Instrucciones de servicio
- spanisch -

Receptor HDTV para la recepción de satélite UFS 910







INTRODUCCIÓN

Estimado cliente

Las presentes instrucciones de servicio quieren ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite HDTV.

Hemos redactado las instrucciones de manejo con la mayor claridad y concisión posible. Para comprensión de determinadas expresiones técnicas que no se pueden traducir, hemos agregado un pequeño glosario al final de estas instrucciones.

Hemos incorporado un interruptor de red pensando en el medio ambiente. Contribuya usted también en este sentido desconectando el receptor de la red durante las pausas prolongadas en el uso de su televisor, ya que con ello ahorrará energía eléctrica. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (standby), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute mucho con su nuevo receptor de satélite DVB HDTV.

Atentamente
Su equipo KATHREIN

INDICACIONES IMPORTANTES

Siempre se producen cambios en lo referente a las emisoras de los satélites y transponders. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica responde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.
Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Actualización del software y de las listas de canales» encontrará informaciones más detalladas al respecto.

¡Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato!

¡Si se realizan modificaciones en el software del receptor se pierde la garantía!
¡Los costes de envío y reparaciones de los receptores cuyos fallos se deban a la utilización de un software que no haya sido puesto a disposición por la compañía Kathrein, se cargarán al propietario del receptor!Por tanto, utilice para su receptor exclusivamente software puesto a disposición por la compañía Kathrein para su descarga ya sea por satélite o a través de su página Web (www.kathrein.de).

El consumo de potencia en estado de espera (stand-by) inferior a 1 W que se indica en el embalaje del receptor sólo se consigue si el receptor se desconecta en el modo «Stand-by». El ajuste se puede efectuar en el siguiente menú: «Menú principal», «Ajustes», «Adaptar menú de pantalla», «Display frontal en stand by»

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso. Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».
¡Anote los ajustes básicos del receptor, por si tuviese que recurrir a ellos en algún momento!
Este receptor incluye, entre otros, software licenciado bajo la GNU (General Public License). Se puede acceder libremente al código fuente del programa en: http//:www.kathrein.de/linux/receiver/ufs910.
El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).

FUNCIÓN DE GRABACIÓN (A PARTIR DE VERSIÓN DE SOFTWARE 1.04)

A partir de la versión de software 1.04 es posible con el UFS 910, accionar grabaciones en medios de memoria USB externos.

En estas instrucciones estándar para el UFS 910 se renunció a la descripción detallada de la posibilidad de grabación/funciones.

Cómo puede accionar y administrar estas grabaciones y a qué conexión del medio de memoria USB al UFS 910 tiene que tener en cuenta, se les explica en las instrucciones separadas «Instrucciones para el puerta USB». Las instrucciones puede descargarlas, igual que el software, de la siguiente dirección de Internet a su PC/portátil:

«www.kathrein.de» («Servicio técnico» → «Software y Download» → «Receptor» → «UFS 910» → «Software y Firmware»)

Aquí encontrará también unas instrucciones de cómo cargar el suevo software con ayuda de un módulo de memoria USB en el receptor.

INDICACIONES IMPORTANTES

DESCONEXIÓN DEL RECEPTOR

Antes de desconectar el receptor con el interruptor principal, se tiene que conmutar al modo stand-by con la tecla de stand-by (⏻) del mando a distancia. De esta manera se guardan en el receptor datos modificados o agregados. En cuanto el receptor se encuentra en el modo stand-by, se puede desconectar en todo momento por completo con el interruptor principal, que se encuentra en la parte posterior del aparato.

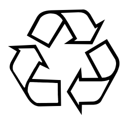


¡El receptor en funcionamiento no se debe desconectar directamente con el interruptor principal! Esto puede causar pérdidas de datos y daños en el software.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.



¡Las pilas usadas son residuos especiales!
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

INDICACIÓN RELATIVA A AUDIO MPEG INC. Y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato hace uso de las tecnologías jurídicamente protegidas, las cuales por la patente en los EE.UU. y por otros derechos sobre bienes inmuebles también están protegidas en otros países.

KATHREIN-Werke KG ha obtenido al respecto derechos de explotación de Audio MPEG Inc. y la Societa‘ Italiana per lo sviluppo dell‘elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A, que están sometidos a determinadas restricciones, las cuales también deberá observar usted como cliente.

Después este aparato sólo se podrá utilizar como aplicación privada, no industrial, por parte de clientes finales y para los contenidos que dispongan de licencia. No está permitido el uso con fines industriales. No está comprendido el uso de productos o procedimientos, que se han vendido o utilizado conjuntamente con el aparato. Tampoco está permitida la aplicación de técnicas reversibles así como el desmontaje con relación a las tecnologías dispuestas de licencia.

SERVICIO TÉCNICO

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO

El receptor HDTV UFS 910 es adecuado para la recepción de canales digitales de TV y de radio vía satélite. Este receptor le permite ver tanto canales de televisión de alta resolución como convencionales.

La interfaz Common Interface integrada ofrece espacio para alojar dos módulos CA para canales de Pay-TV. A través del visualizador alfanumérico de 16 dígitos muestra el nombre del programa del receptor e informa de un vistazo, con ayuda de 16 iconos sobre estados determinados del receptor (p. ej. Dolby Digital, HD, Timer ...)

La interfaz HDMI permite conectar el receptor a un televisor apto para HDTV. Adicionalmente le ofrece el receptor las siguientes posibilidades de conexión para la transmisión de la imagen de TV: Conexión YPbPr, Composite Video y dos conexiones scart. A través de la salida de audio óptica, el receptor puede traspasar el flujo de datos Dolby Digital AC 3 a un equipo Dolby Digital.

La guía electrónica de programas (EPG) de confort integrada de Kathrein no es sólo una revista electrónica bien estructurada de programas de televisión, sino que le permite, asimismo, asumir directamente emisiones de la vista respectiva de la EPG en el temporizador.

A través de la interfaz USB en la cara delantera del aparato es posible cargar una actualización de software en el receptor. En las interfaces Host USB 2.0 en la cara posterior del receptor se pueden conectar medios externos de memoria (lápiz/disco duro USB).

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Receptor UFS 910 (plateado o negro)
- Mando a distancia por infrarrojos
- Pilas
- Cable HDMI
- Manual de instrucciones
- Advertencia de seguridad
- Cable scart
- Cable de alimentación

DESCONEXIÓN DEL RECEPTOR Y ACTUALIZACIÓN DE LA EPG

Con la tecla ⏻ puede conmutar el receptor del modo de televisión al modo de reposo (Stand-by) y ponerlo de nuevo en servicio.
El receptor dispone de la función de actualización de los datos de EPG durante la noche, es decir el receptor comienza automáticamente a actualizar los datos de la EPG a las 03:00 de la noche. Si durante este período de tempo estuviera programada una grabación, se desplaza la actualización a la noche siguiente a las 03.00 horas.

No es posible una modificación del tiempo de actualización.

Se actualizan entonces los datos de EPG de todos los canales que figuran en la lista de favoritos así como los primeros 25 canales de la lista general de canales. Sin embargo, esto sólo funciona si el receptor está en el modo Stand-by. Si el receptor se ha desconectado por completo (con el interruptor de red) o si está en funcionamiento, se aplaza la actualización. Tras la actualización de los datos, el receptor pasa otra vez automáticamente al modo Stand-by. Con la tecla ⏻ puede cancelar también prematuramente la actualización y el receptor pasa entonces de inmediato al modo Stand-by.

CONTENIDO

CONTENIDO

En esta página puede encontrar indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de colocación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.



Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. Utilice únicamente (si así está previsto) la fuente de alimentación suministrada.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato.

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.



Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

Existe peligro de sobretensión por rayo.

Tensión de red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo debe ser enchufado a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado la red de cable y el PC.

Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras.

Reparación

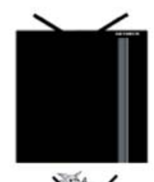
Reparaciones en el aparato solamente deben ser realizadas por personal especializado. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía.
Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.

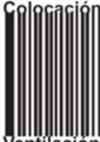


Conexiones

desenchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar la red de cable. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.



Colocación



Ventilación

El aparato disipa sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato (p.ej. con otros aparatos, revistas, manteles o cortinas).

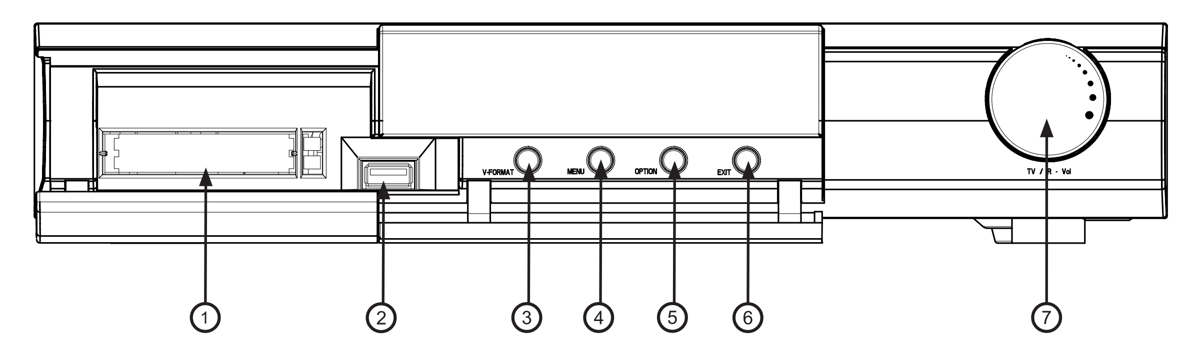


soporte para objetos que contienen líquido como p.ej. un jarrón. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aparato en lugares húmedos. El aparato sólo debe emplearse en climas moderados, no tropicales.

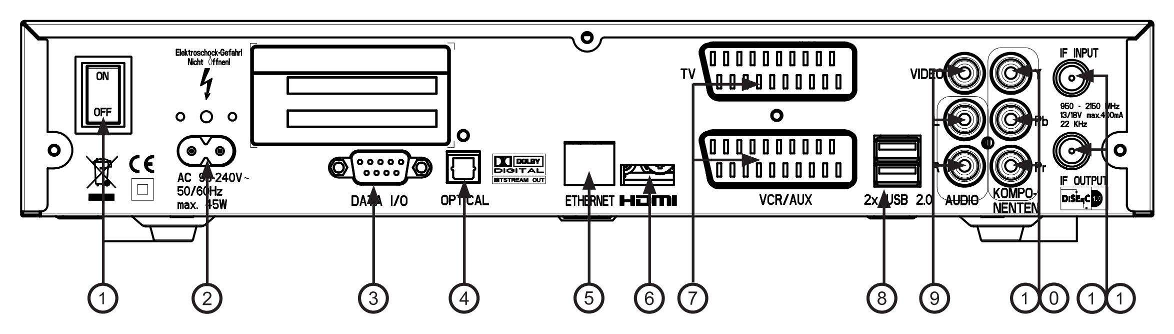
ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES

En este capítulo se ofrece una breve descripción de todos los elementos de manejo, indicadores y conexiones. Los símbolos de teclas presentados aquí se encuentran también en la descripción de los procedimientos de manejo.

VISTA DELANTERA (TAPA ABATIDA)



VISTA PARTE POSTERIOR



Elementos de mando e indicadores en la cara delantera

1. Common Interface para el alojamiento de dos módulos CA para tarjetas de Pay-TV *)
2. Conexión USB 2.0
3. Tecla de formato V para la selección del formato de imagen (576p/720p/1080i)
4. Tecla para llamar menús o submenús o para salir de ellos
5. Tecla de opción para llamar manualmente el menú de selección de sonido
6. Tecla Exit para salir del menú
7. Regulador de ajuste multifuncional

*) Los módulos CA y las tarjetas de Pay-TV no forman parte del suministro

Elementos de mando y conexiones en la parte trasera

1. Interruptor de conexión (ON)/desconexión (OFF) (con separación de la red)
2. Cable de alimentación de red
3. Puerto RS 232 (sólo para servicio técnico)
4. Salida óptica de flujo de datos digitales (SPDIF/ Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
5. Interfaz Ethernet
6. Conector HDMI para la conexión a un aparato de TV
7. 2 x conectores scart (arriba conexión TV y abajo conexión VCR/AUX)
8. 2 x conector USB 2.0 (conector USB A)
9. 3 x enchufes cinch (arriba salida de vídeo (FBAS), abajo salidas de audio (L/R))
10. 3 x enchufes cinch salidas de componentes (Y/Pb/Pr)
11. 2 x conexiones SAT-FI (arriba entrada/abajo salida en bucle)

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

El apartado siguiente está concebido para los distribuidores especializados. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación.

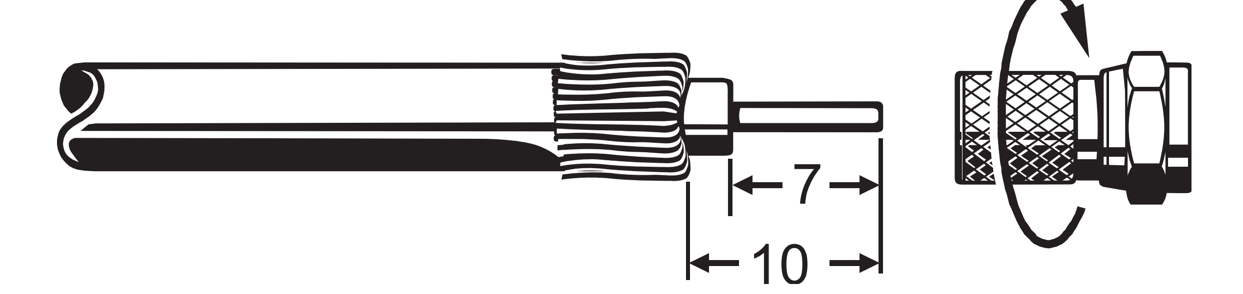
En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación. Tenga en cuenta al respecto el apartado «Instrucciones de seguridad».

CONECTAR EL APARATO (CONEXIONES SAT-FI)



Conecte la entrada Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites. Utilice para ello un cable coaxial con un enchufe de conexión según la norma F.

Si no están montados aún los enchufes F, aísle los cables según se muestra en el gráfico siguiente y enrosque los enchufes F cuidadosamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.





Al montar el enchufe, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.

¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

REQUISITOS PARA LA RECEPCIÓN



Cerciórese de que su instalación de antena para satélites esté equipada al menos con un LNB universal para la recepción digital en la gama de banda «High».

PREAJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High en instalaciones receptoras Multifeed.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

CONEXIÓN DE TELEVISOR Y GRABADORA DE VÍDEO

Conecte el receptor de satélite (conector scart TV) y el televisor con un cable scart (ver «Ejemplo de conexión»). Si su televisor es apto para estéreo, podrá recibir sonido estereofónico a través de la conexión scart.
Conecte también el receptor de satélite (conector scart VCR) y la grabadora de vídeo/DVR con un cable scart.
Debido a las características del sistema, en el conector de TV scart y en la salida cinch de vídeo se encuentran las mismas señales de vídeo.



Si realizara una grabación con una grabadora de vídeo externa, tenga en cuenta que no debe manejar el receptor durante la grabación, ya que entonces se grabarían también todas las presentaciones en pantalla.

CONEXIÓN DE AUDIO

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

SALIDA ÓPTICA/ELÉCTRICA DIGITAL

La salida de fibra óptica y la salida digital eléctrica están previstas para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

COLOCAR PILAS EN EL MANDO A DISTANCIA

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas, que se indica en el fondo del compartimiento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.

MANDO A DISTANCIA

Sonido conectado/ desconectado

0 ... 9
Conectar/Introducción de cifras para canales, temporizador, etc.

MENU
Llamar menú principal, salir de los menús y volver a la imagen de TV

FAV (rojo)
Llamada selección de favoritos

PIP (verde)
Vista «Emisión actual» en EPG
Conmutar formato V

Volumen

EXIT
Salir paso a paso del menú

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

Transparencia videotexto

Actualmente sin función

(rojo)
Grabar en EPG, editar en lista de canales



Standby

TEXT
Videotexto

OPT (amarillo)
Llamada opciones de canal selección de sonido/ subtítulos

TV/R (azul)
Conmutación TV/Radio

i
Llamada de mensaje de canal
Información de canal

0
Modo AV

Selección de canal avance/retroceso

OK
Confirmación de la introducción
Llamada lista de canales

Teclas de cursor

EPG
Llamada EPG (guía de programas)

Cambio de programa en el avance de programas (EPG)

Parada de grabación/ reproducción

Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA RC 660

El mando a distancia RC 660 da soporte hasta a cuatro aparatos, los cuales se suministran de manera estándar con el RC 660.

Desconecte primero todos los demás receptores (interruptor de red).

1. Ajuste a través de menú (a partir de la versión de software 1.04)

En el UFS 910 se cambia el código del mando a distancia en el «Menú de servicio», «Código del mando a distancia».

Nota: *A partir de la versión de software 1.04 sólo se puede modificar el código del mando a distancia a través del menú. Las modificaciones manuales no son guardadas por el receptor.*

2. Ajuste manual (sólo posible cuando la versión de software sea anterior a la 1.04)

Conecte el receptor en cuestión.
Pulse en el mando a distancia simultáneamente los botones

Dirección 1 = EXIT + 9 + 1

A continuación, desconecte de nuevo el receptor (con el interruptor de red) y proceda de igual modo con los demás aparatos (EXIT + 9 + 2 para el segundo receptor; EXIT + 9 + 3 para el tercer receptor y EXIT + 9 + 4 para el cuarto receptor)

¡Asegúrese de que sólo esté conectado un receptor cada vez!

Conmutación del mando a distancia a un código de infrarrojos:

Después de haber configurado todos los receptores para sus respectivos códigos de infrarrojos,
la conmutación entre los aparatos con el mando a distancia funciona de la siguiente manera:

Para el uso del primer receptor (dirección 1) pulse EXIT + 1, para el segundo receptor EXIT + 2, para el tercer receptor EXIT + 3 y para el cuarto receptor EXIT + 4.

EXIT + FAV (rojo) = Kathrein código UFD 5XX mando a distancia RC 400

¡Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no se pueden reemplazar!



Antes de poner en funcionamiento su equipo, lea los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del capítulo «Primera instalación» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

Encienda primero su televisor y seleccione el número de canal AV. Ponga en funcionamiento el receptor con el interruptor principal que se encuentra en la parte posterior del equipo. Aparece la siguiente visualización:

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



Seleccione el idioma que desee para los menús con las teclas ▼▲. Están disponibles: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés, polaco, turco y ruso.

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Nota: *Si en algún momento no está seguro de si ha realizado el ajuste correcto en el menú anterior, puede retroceder un paso durante toda la primera instalación con la tecla FAV (roja).*

Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲▼◄► los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Salida de vídeo vía
Aquí selecciona la conexión del receptor en el que ha conectado su televisor.
Puede ser

SCART o **HDMI/YUV**

Formato de TV
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

- 4:3 ó
- 16:9

Visualización en pantalla
Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 ó automático

Salida de señal TV-SCART
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector Scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul (actualmente no disponible) o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/ crominancia)

Modo HDMI/YUV
Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas)
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas) o
- Automático

Ver emisiones en 4:3
Aquí selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (Pillarbox)
- estirada (pantalla completa)
- Ampliada con zoom (Pan & Scan)

Formato de audio vía HDMI
Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI.
Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- PCM decodificado
- Formato S/PDIF

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Aparece la siguiente visualización:



Sistema

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas ◄►. Dispone de las siguientes posibilidades:

- DiSEqC™1.0
- Sistema monocable
- LNB sencilla

Si su instalación de recepción es compatible con DiSEqC™ seleccione en «Sistema» «DiSEqC™1.0» (sirve para conmutar entre los satélites recibidos). Si su instalación no es compatible con DiSEqC™, seleccione el ajuste «LNB sencilla». Si el receptor se debe conectar a un sistema monocable,

seleccione «Sistema monocable». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla .

Continúe con el respectivo capítulo de la primera instalación.



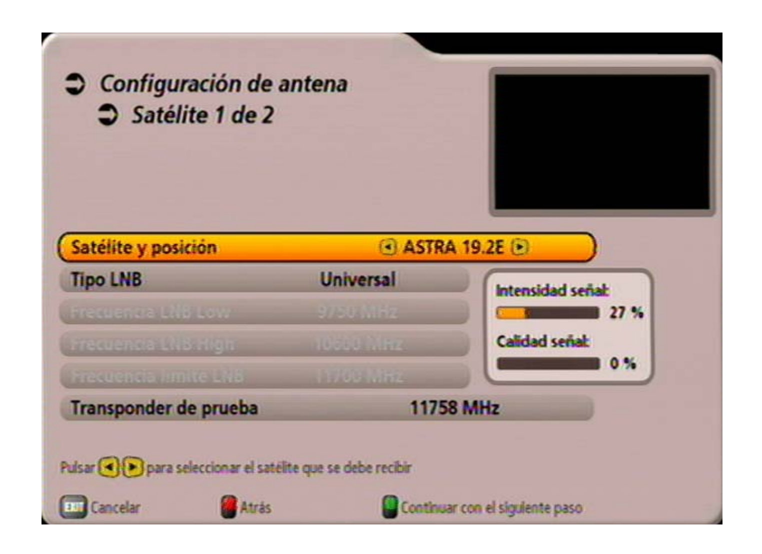
¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su instalación de recepción de satélites esté orientada hacia el o los satélites deseados!

Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 4) que recibe con su instalación de recepción de satélites. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Satélites y posición

Mediante las teclas ◄► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).



Configuración del LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo

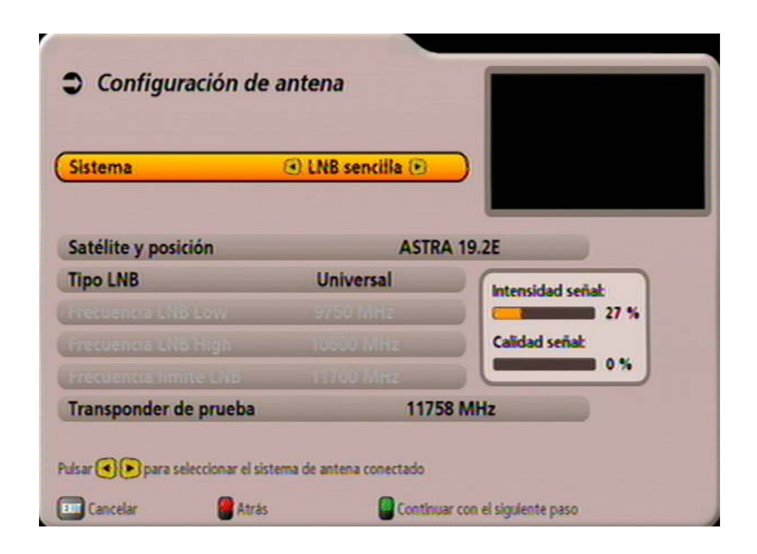
«Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Vuelva al «Menú de selección de

satélites» con la tecla EXIT y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).



Satélite y posición

Seleccione aquí con las teclas ◄► el satélite deseado cuya señal debe ser recibida por el sintonizador.

Una vez que haya seleccionado el satélite deseado, conmute mediante las teclas ▲▼ a la selección de «Tipo LNB».



Configuración del LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Personalizado».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

INSTALACIÓN INICIAL: LNB SENCILLA

Personalizado:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo

«Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

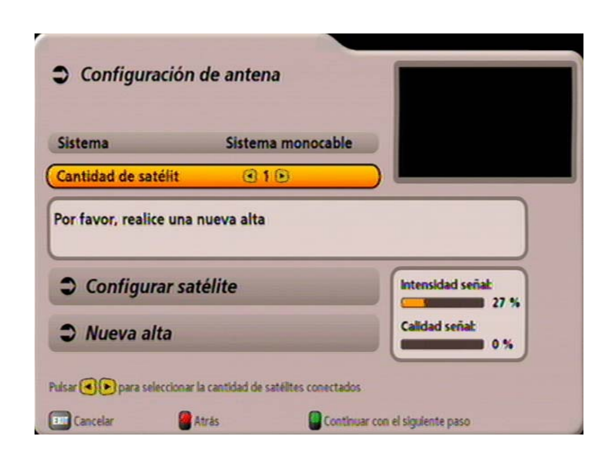
Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable

Seleccione aquí con las teclas ◄► «Sistema monocable» en la opción de «Sistema». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla ▼. Aparece la siguiente visualización:



Puede consultar las distintas posibilidades de una instalación monocable dotada de componentes Kathrein al final de estas instrucciones, en el capítulo «Apéndice técnico», en «Ejemplos de sistemas monocable».

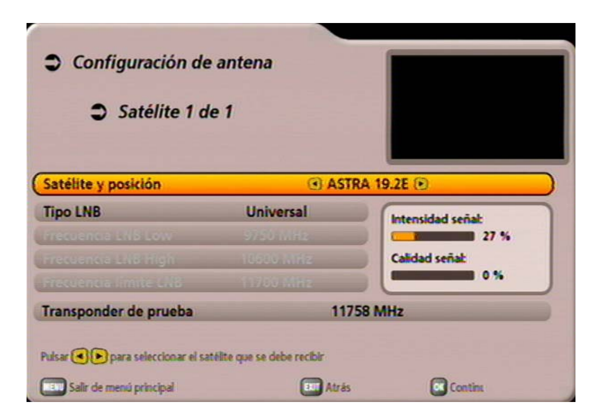


Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 2) que recibe con su instalación de recepción de satélites. Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla ▼.

Configurar satélite

Pulse la tecla OK para abrir el menú principal. Aparece la siguiente visualización:



Satélites y posición

Seleccione el primer satélite (satélite 1 de 2, según la configuración) con las teclas ◄►, tal como muestra la figura.

Configuración del LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal», «Wideband» («Banda ancha») y «Personalizado».
Si usa en su instalación receptora un LNB monocable (p. ej. UAS 481 de Kathrein), seleccione el ajuste «Wideband». ¡Si usa una matriz monocable (EXU 908) o una matriz de conmutación monocable (EXR 551 o EXR 552) de Kathrein, el LNB utilizado tiene que ser del tipo «LNB Universal»!

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Wideband (Banda ancha):
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Wideband.

Personalizado:
Si no usa un sistema Universal o Wideband, tiene que ajustar aquí las frecuencias. Vea las informaciones necesarias al respecto en la documentación ajustada a su sistema.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas numéricas la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Una vez efectuados todos los ajustes para el satélite actualmente seleccionado, pulse la tecla OK. Si ha seleccionado más de un satélite, repita las operaciones «Satélites y posición» así como «Configuración LNB» para todos los satélites configurados.
Tras realizar los ajustes para todos los satélites, aparecerá la siguiente visualización:



Seleccione con la tecla ▼ el siguiente elemento del menú «Nueva alta» y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲▼ el tipo de instalación que desee y confirme la selección con la tecla OK.
La restante explicación se divide en dos capítulos, para una mejor comprensión.

Primero explicamos la instalación con la selección «Automático» y a continuación con la selección «Manual».



Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, al asignar la nueva frecuencia de transmisión para el nuevo receptor es necesario asegurarse de que no se asigne ninguna frecuencia por duplicado. No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

El receptor busca los canales de transmisión existentes en su sistema monocable y muestra en la siguiente presentación todos los canales de transmisión disponibles.



Seleccione con las teclas ▲▼ el canal de transmisión que desee y confirme la selección con la tecla OK.



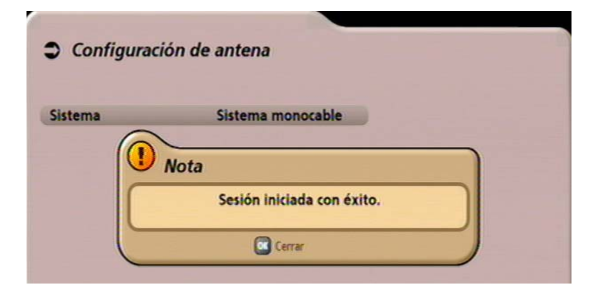
No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.
Los receptores se interferirían mutuamente.



El receptor lee ahora los datos disponibles de su sistema monocable y se configura automáticamente.



El receptor se ha dado de alta con éxito en su sistema monocable. Confirme la presentación con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales.
Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

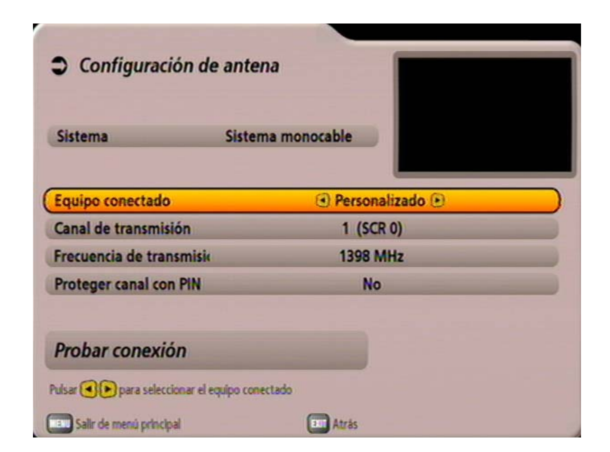


Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «Alta infructuosa». Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)



Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, tendrá que asignar al nuevo receptor una frecuencia aún no asignada (en otro caso, los receptores se interfieren mutuamente). Dependiendo del equipo conectado, se pueden conectar cuatro u ocho receptores a un sistema monocable (receptores Twin cuentan como dos receptores).



Equipo conectado

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de equipo conectado o los componentes del sistema monocable instalado (observe al respecto las instrucciones e indicaciones adjuntadas al equipo y a los componentes del mismo). Se puede seleccionar:

- Personalizado
- KATHREIN UAS 481 (sistema de alimentación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 551 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 552 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXU 908 (matriz monocable, ocho receptores como máximo)

Selección «Personalizado»

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible.

Frecuencia de transmisión

Introduzca la frecuencia de transmisión de cuatro cifras con las teclas numéricas.



No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.
Los receptores se interferirían mutuamente.
Vea las informaciones necesarias (frecuencias de transmisión) en la documentación adjunta a su sistema.

Proteger canal con PIN
Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◄► el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Probar conexión

Una vez efectuados todos los ajustes necesarios, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme la presentación con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes (frecuencia y canal de transmisión) y recurra a un especialista si es necesario.

Selección «UAS 481» o «EXR 551»





Si se usa el sistema de alimentación monocable «UAS 481», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoria-mente «Wideband». Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 551», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal».

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo cuatro canales de transmisión (1400, 1516, 1632 y 1748 MHz).

Probar conexión

Una vez ajustado un canal de transmisión libre, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:



Confirme la presentación con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

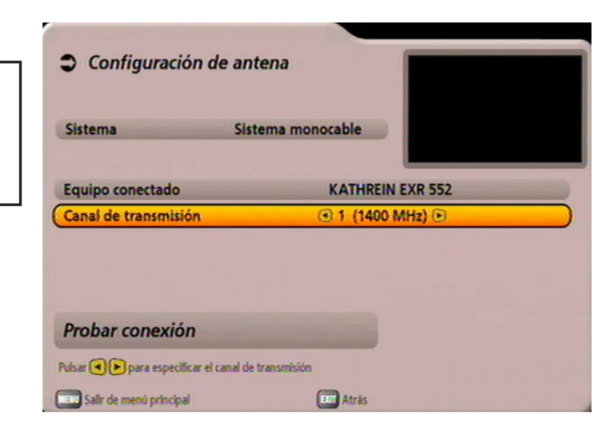
El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

Selección «EXR 552»





Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 552», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal».

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄ ► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo dos canales de transmisión (1400 y 1516 MHz).

Probar conexión

Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:



Confirme la presentación con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲ ▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:

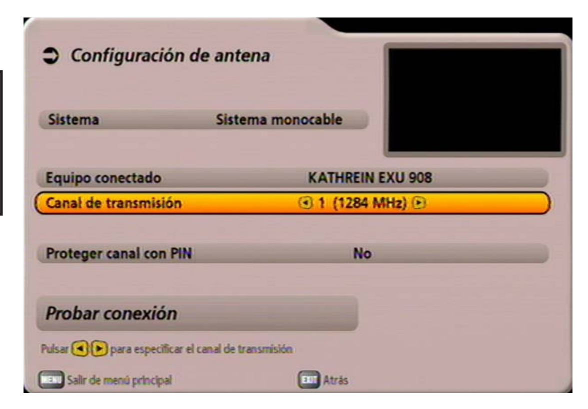


Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

Selección «EXU 908»



Si se usa la matriz monocable «EXU 908», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal».



Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◀▶ un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo ocho canales de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980 y 2096 MHz).

Proteger canal con PIN
En el caso de una matriz monocable EXU 908 es posible proteger con la entrada de un PIN la frecuencia de transmisión utilizada. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◀▶ el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

Probar conexión

Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

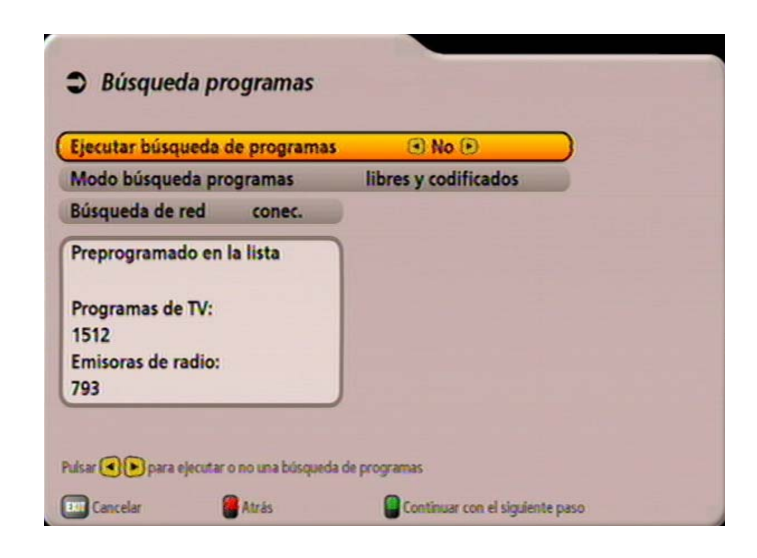
Confirme la presentación con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).



El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «Alta infructuosa».

Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.



Ejecutar búsqueda de programas

Seleccione con las teclas ◄ ► (Sí o No) si desea iniciar una búsqueda automática o no. No es necesario iniciar una búsqueda automática, ya que también se pueden utilizar los canales ajustados de fábrica. No obstante, de tanto en tanto se producen cambios en los canales (p. ej., cambio de frecuencia) que no son registrados por el receptor, sino que deben localizarse mediante una búsqueda automática de canales.
Si ha seleccionado la opción «No», puede saltar al siguiente punto de la primera instalación mediante la tecla PIP (verde).

Si ha seleccionado la opción «Sí», conmute con la tecla ▼ al siguiente punto de la selección.

Modo búsqueda programas

Seleccione mediante las teclas ◄ ► si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

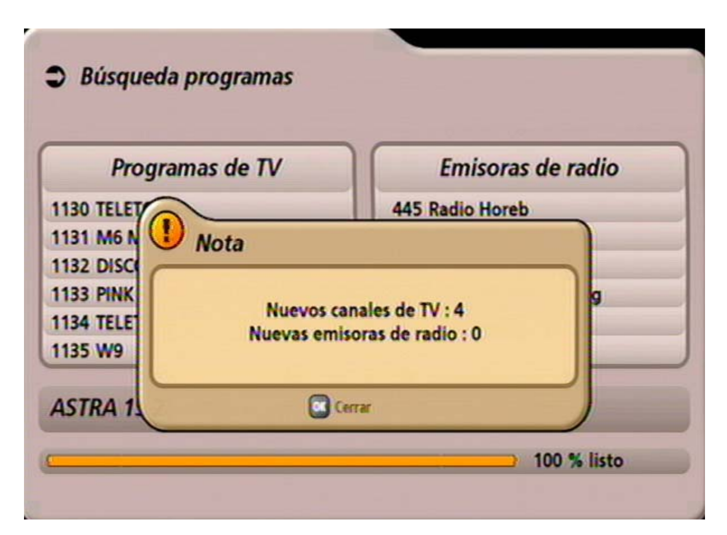
Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente a un proveedor de Pay-TV.

Conmute mediante la tecla ▼ a la siguiente opción.

Búsqueda de red

Con el ajuste «Búsqueda de red desconec.» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transpondedores ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Mediante la tecla PIP (verde) se inicia la búsqueda automática de canales o, si ha seleccionado «Búsqueda de canales desconec.», se pasa directamente al siguiente punto de la primera instalación. Tras la búsqueda exitosa de canales se visualiza lo siguiente (ejemplo):



Pulse dos veces la tecla OK para guardar los programas nuevos encontrados. Llegará al siguiente paso de la primera instalación y obtendrá la siguiente visualización:



Divergencia de zonas horarias (UTC)

Ajuste mediante las teclas ◄► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej. para Alemania +1 hora).

Conmute mediante las teclas ▲▼ al campo «Conmutación automática de hora». Seleccione con las teclas

◄► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Si Ud. selecciona el ajuste «desconec.» es preciso que que active y desactive por su cuenta la hora de verano en el campo «Hora de verano». El ajuste se realiza asimismo mediante

las teclas ◄►.

Actualización de la hora a

Ajuste con las teclas ◄► el tipo deseado de la actualización de la hora. Puede elegir entre las siguientes posibilidades:

- «Emisora actual (Das Erste)» (la información de la hora se adquiere por medio del canal «Das Erste»; este ajuste se puede modificar de nuevo en el menú «Fecha y hora») o
- «Todas las emisoras» (la información de la hora se adquiere siempre del canal seleccionado actualmente)

En función de la variante ajustada por usted, en el futuro se realizará la actualización de la hora por parte del receptor.

Con la tecla PIP (verde) finaliza la primera instalación.

CONCEPTO DE MENÚ

El conecpto de menús está estructurado según secuencias de manejo lógicas. En la esquina superior derecha de la pantalla aparece siempre el programa del canal seleccionado en ese momento.

¡En el capítulo correspondiente de las instrucciones de servicio encontrará una descripción detallada de la función de menú activada!

Nota: *Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se destacan en color. Los menús son autoexplicativos.*

¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



El menú principal se activa con la tecla MENU y los submenús se seleccionan con las teclas ▲▼.

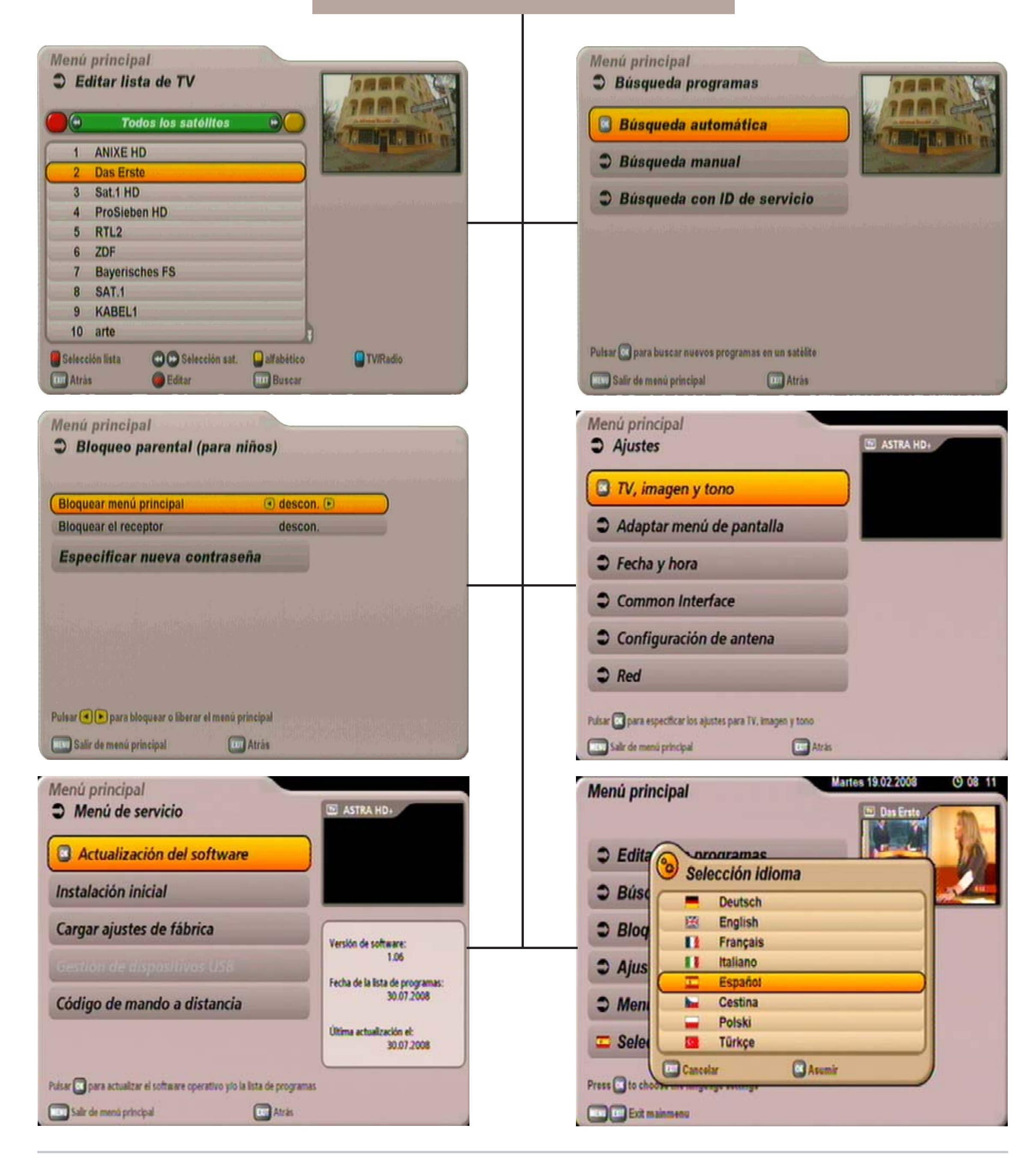
Se accede a los submenús pulsando el botón OK. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼.

Los ajustes se realizan en las distintas posiciones con las teclas ◄► o por medio de las teclas numéricas. Se puede salir paso a paso del menú principal, de los submenús y de las posiciones individuales mediante la tecla EXIT (los ajustes/modificaciones se guardan). Mediante la tecla MENU se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV (los ajustes/modificaciones se guardan).

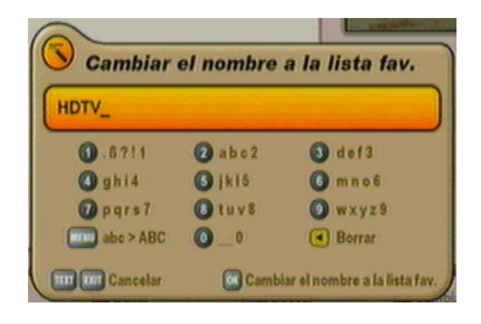
VISTA GENERAL DE MENÚS

Menú principal

Llamada con la tecla MENU



INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS



Para registrar, por ejemplo, nombres de favoritos o términos de búsqueda, utilice en cada caso el teclado visualizado (ver imagen a la derecha), que le permite seleccionar los caracteres/letras visualizados a través de las teclas de cifras.

Puede elegir entre mayúsculas y minúsculas (tecla (MENU)). Seleccione a continuación los caracteres deseados mediante las teclas de cifras. El cursor salta automáticamente a la siguiente posición aproximadamente dos segundos después de que se selecciona un carácter. La tecla (◄) le permite borrar uno a uno los caracteres previamente introducidos.
Una vez que haya seleccionado todos los caracteres, pulse la tecla (OK) para «Guardar» su introducción o iniciar una búsqueda del término deseado.

SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD)

Así se ajusta el idioma para la presentación en pantalla:

(MENU) → (▲)(▼) → Selección de idioma → (OK) → (▲)(▼) → Español → (OK)
Están disponibles: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés, polaco, turco y ruso.

Una vez realizado el ajuste, salga del menú principal mediante la tecla (MENU) o (EXIT). Volverá entonces a la imagen de TV.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA DEL RECEPTOR

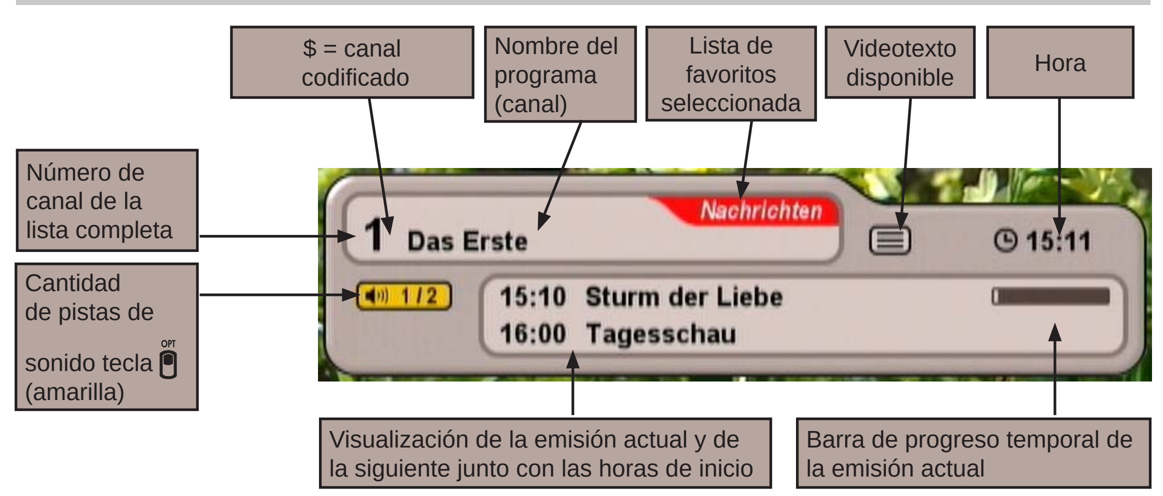
En la pantalla del receptor se visualizan durante algún tiempo diferentes símbolos por encima de la visualización normal (nombre del canal). Estos símbolos no se visualizan de forma permanente, sino sólo para determinadas funciones, procesos o características de programa.

	Este símbolo indica que en el canal que se recibe actualmente está disponible una pista de sonido Dolby Digital (llamada con la tecla (OPT) (amarilla) y selección con las teclas (▲)(▼))
	Este símbolo aparece tras accionar la tecla (sonido descon.) y desaparece tras volverla a pulsar (sonido con.)
	Este símbolo indica que se encuentra en el modo de radio (llamada con la tecla (TV/R) (azul))
	Este símbolo se visualiza al seleccionar un canal codificado
REC	Este símbolo aparece durante una grabación programada a través del receptor (la señal es transmitida por el receptor a través del conector scart VCR hasta una grabadora externa)
USB	Este símbolo indica que los conectores USB del equipo pueden utilizarse.
HD	Este símbolo indica que ha seleccionado actualmente una emisión que se emite en calidad HDTV.

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

MENSAJES DE CANAL

MENSAJE DE CANAL DE TV

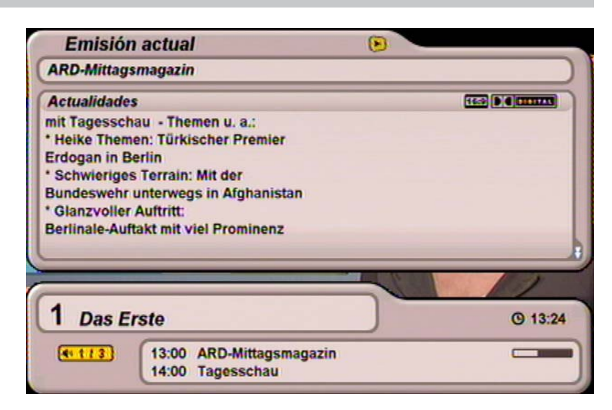


El mensaje de canal se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Adaptar visualizaciones») cada vez que se cambia de canal, o bien de forma permanente al pulsar la tecla (i).

MENSAJE DE CANAL DE RADIO

El mensaje correspondiente a la emisora de radio sintonizada funciona de la misma manera.

INFORMACIONES DEL CANAL



Pulsando dos veces la tecla (i) se visualizan informaciones de canal sobre la emisión en curso, siempre que éstas sean emitidas por el proveedor del canal. Puede usar las teclas (▲)(▼) para hojear entre las páginas existentes. Mediante las teclas (◄)(►) recibirá informaciones sobre las emisiones siguientes del canal seleccionado en ese momento. Puede abandonar la visualización con la tecla (i) o (EXIT).

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

LLAMADA DE SELECCIÓN DE MEDIOS (TV, RADIO ...)

Usted accede a la selección de medios pulsando la tecla TV/R (azul). Aparece la siguiente visualización:

Dispone de las siguientes posibilidades de selección:

- Modo de TV
- Modo de radio
- Archivo de grabaciones
- Videograbador externo

La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación con la tecla OK.



Modo de TV: el receptor vuelve desde uno de los tres otros modos al modo de TV

Modo de radio: el receptor cambia al modo de radio

Archivo de grabaciones: el receptor le indica, si existen, los medios de memoria externos USB conectados a las grabaciones accionadas

Videograbador externo: el receptor graba en bucle la señal de un conector hembra scart VCR que llega de un grabador externo o reproductor externo al conector hembra Scart TV (el receptor o el reproductor no necesitan unirse por separado con el televisor)

Mediante la confirmación del cambio con la tecla OK o la cancelación del proceso con la tecla EXIT o con la tecla TV/R (azul) se abanodona de nuevo la visualización

LLAMADA DE CANALES DE OPCIÓN

Si en el mensaje de canal se muestra el siguiente símbolo 1/3, se trata de un canal portal. Al pulsar la tecla OPT (amarilla) se le mostrarán todos los canales seleccionables de este portal (p. ej., encuentros en una jornada de fútbol). En este ejemplo se podrían seleccionar en este canal portal tres «subcanales». El canal se selecciona con las teclas ▲▼ u OK. Pero los subcanales de un canal portal se pueden seleccionar también directamente con las teclas ▲▼ sin pulsar previamente la tecla OPT (amarilla).

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

SELECCIÓN DE OPCIONES

Pulsando una vez (dos veces en caso de canal portal) la tecla OPT (amarilla) se visualizan más posibilidades de selección de sonido, siempre que éstas sean transmitidas por el proveedor del canal.

Puede usar las teclas ▲▼ para hojear entre las posibilidades de selección disponibles. Puede salir de esa visualización pulsando nuevamente la tecla OPT (amarilla) o pulsando la tecla EXIT.



MENSAJE DE ERROR

«Señal deficiente o inexistente» indica que existe un fallo en la instalación de recepción o en los ajustes del receptor o que el transponder no emite.

Controle la conexión Sat-FI y la configuración de LNB. Si desea cambiar ajustes, compárelos con los ajustes básicos (si los ha anotado antes de realizar modificaciones, como se recomienda).

LISTA DE CANALES – TELEVISIÓN/RADIO

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



La lista de canales se obtiene pulsando la tecla OK.
Tras cada llamada se le ofrece la posibilidad de selección/clasificación de la lista de canales en la que ha seleccionado el último canal.
En la parte superior izquierda se visualiza la lista de canales seleccionada (canales de TV o de radio).

Con la tecla TV/R (azul) puede cambiar entre la lista de canales de TV y la de canales de radio.

Debajo verá la clasificación de lista de canales que ha seleccionado actualmente.
La lista de canales se puede visualizar según distintos criterios de selección y clasificación.

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

Posibilidades de selección y clasificación:

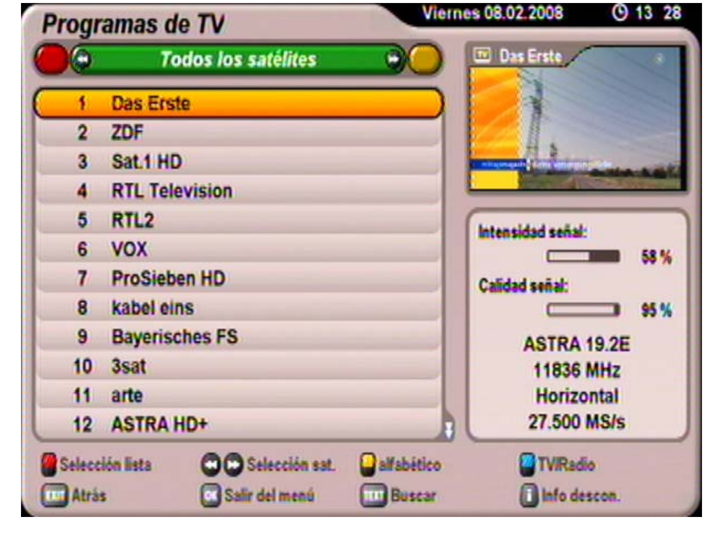
- Pulse la tecla FAV (roja) para llamar la selección de listas de favoritos. Mediante las teclas ◄◄ ►► puede hojear a través de las listas de favoritos disponibles
- Pulse la tecla PIP (verde) para retornar a la lista completa (Todos los satélites). Mediante las teclas ◄◄ ►► puede elegir entre los satélites que se reciben (visualización de todos los canales de un satélite) y la lista «Nuevos canales» (se rellena mediante una búsqueda).
- Pulse la tecla OPT (amarilla) para acceder a la vista alfabética de la lista. Allí puede disponer que se visualicen todos los canales clasificados alfabéticamente o con la letra inicial seleccionada. La selección se realiza con las teclas ◄◄ ►►.

Función de búsqueda:

- Pulse la tecla TEXT para acceder a la función de búsqueda. Con las teclas de cifras puede introducir el término de búsqueda deseado para el canal que se debe buscar (ver también «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»). La búsqueda se inicia con la tecla OK (para un ejemplo del resultado de la búsqueda, ver figura abajo)

Con la tecla i se visualizan los siguientes datos adicionales de un canal (ver el ejemplo en la imagen de ejemplo derecha):

- Intensidad señal
- Calidad señal
- Satélite emisor
- Frecuencia (MHz)
- Polarización
- Tasa se símbolos

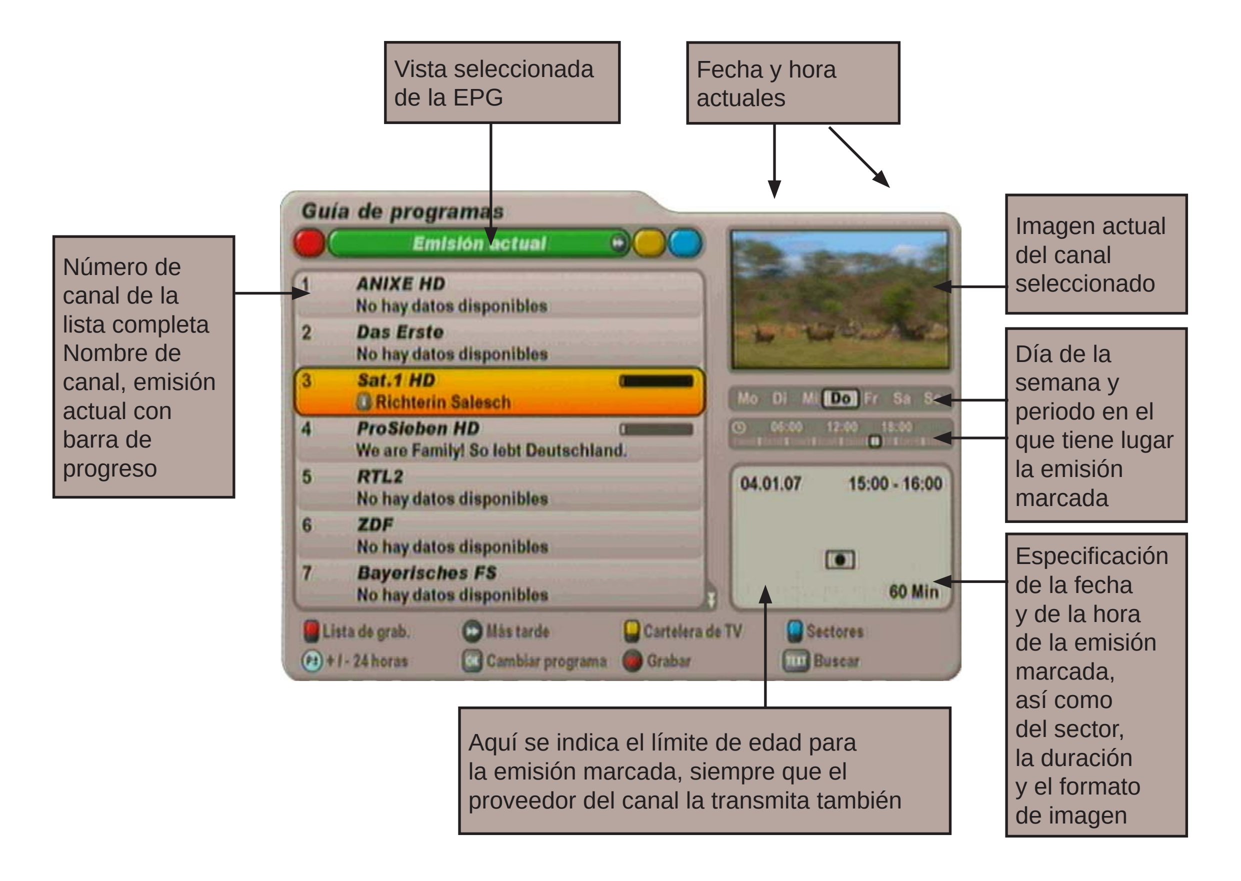


La selección del canal deseado en las distintas vistas del canal se lleva a cabo con las teclas de cursor (▲▼◄►). La llamada del canal seleccionado se confirma con la tecla OK. A continuación escuchará o verá el canal seleccionado en ese momento visualizado en una pequeña ventana en la parte superior derecha. Pulsando nuevamente la tecla OK o mediante la tecla EXIT se sale de nuevo de la lista de canales y se retorna a la imagen de TV.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

LLAMAR EPG

La EPG se llama con la tecla EPG. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Emisión actual», independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Nota: *Si selecciona un canal de una lista de favoritos antes de llamar la EPG, recibirá en la EPG sólo los datos de los canales disponibles en esa lista de favoritos. Pulsando nuevamente la tecla EPG obtendrá la EPG para todos los canales.*

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Posibilidades de selección:

- Tecla FAV (roja) — Llamar el plan de grabación (visualización de todas las grabaciones preprogramadas)
- Tecla ⏩ — Avanzar 15 minutos en la vista «Emisión actual»
- Tecla OPT (amarilla) — Llamar la vista preliminar del canal marcado en ese momento
- Tecla TV/R (azul) — Llamada de la selección de sectores (clasificación de las emisiones por sectores, por ejemplo, películas, deportes, series ...)
- Tecla P+/P- — (P+) avanzar 24 horas en EPG, (P-) retroceder de nuevo 24 horas (p. ej., en la vista «Emisión actual» y en la «Vista preliminar»)
- Tecla OK — Selecciona el canal marcado actualmente en todas las vistas. Pulsando nuevamente OK o la tecla EXIT se cierra la EPG y el canal seleccionado aparece en la pantalla de TV
- Tecla ⦿ (punto rojo) — Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación
- Tecla TEXT — Búsqueda de una determinada emisión o del contenido de una emisión (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia. Ver al respecto también el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»)
- Tecla i — Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor (▲▼◄►). Las teclas ▲▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales/emisiones, mientras que con las teclas ◄► puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

Con la tecla EPG o la tecla EXIT se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.



Sólo se ven informaciones sobre las emisiones en curso o siguientes en la EPG cuando esos datos son transmitidos también por el proveedor del canal. Si no hay datos EPG disponibles, el receptor visualiza el mensaje «¡No hay datos disponibles!», en vez de la emisión en curso.

VISTA EMISIÓN ACTUAL

Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla PIP (verde). Esta vista se presenta automáticamente cada vez que se inicia la EPG (ver la imagen «Llamar EPG»).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los canales en la secuencia de la lista de canales total. Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra para cada canal la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) o las teclas de cifras se selecciona el canal deseado. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión elegida, siempre que estén disponibles. Con la tecla ⏩ puede avanzar en pasos de 15 minutos en las emisiones siguientes de los canales (con la tecla ⏪ se regresa a la hora actual).

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un canal no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el canal deseado y pulsar la tecla OK. En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del canal seleccionado. No obstante, la imagen sólo aparece tras pulsar la tecla OK. Antes de eso, se visualiza todavía la imagen del canal anterior seleccionado previamente, incluso si la EPG no se encuentra ya en ese canal.

VISTA PREVIA (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS)

Puede llamar en cualquier momento la vista preliminar (guía electrónica de programas) en la EPG mediante la tecla OPT (amarilla).

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



En la vista preliminar se ven todas las emisiones del programa seleccionado anteriormente en la vista «Emisión actual». Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra las emisiones del programa seleccionado incluso con varios días de antelación.

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas ⏪⏩ puede hojear en los canales en la secuencia de la lista total de canales (también puede seleccionar el canal mediante las teclas de cifras); no obstante, permanece todo el tiempo en la vista preliminar.

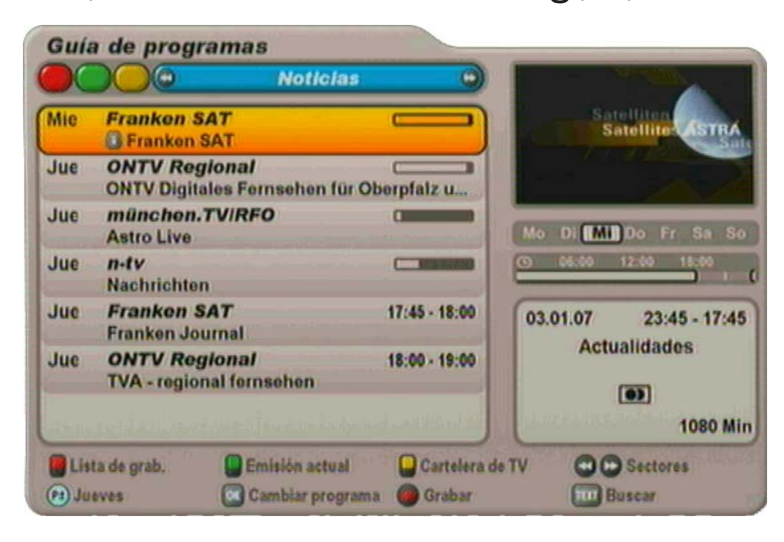
Con la tecla P+/P- puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ⦿ (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA POR SECTORES

Puede llamar la vista por sectores en cualquier momento en la EPG mediante la tecla TV/R (azul).



En la vista por sectores se ven todas las emisiones clasificadas según los sectores disponibles y las respectivas horas de inicio.
Se pueden seleccionar los siguientes sectores: películas, series, deportes, programas infantiles, noticias, informativos/reportajes, arte/cultura, conocimientos/información, música, ocio y erótico.

La asignación de las emisiones a los sectores disponibles se realiza a través de los datos EPG transmitidos por los proveedores de los canales.

Puede seleccionar el sector deseado con las teclas ◄◄ ►►. A continuación puede seleccionar la emisión deseada en cada sector mediante las teclas de cursor (▲▼◄►) y, si están disponibles, disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada empleando para ello la tecla i.

Con la tecla P+/P- puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

FUNCIÓN BÚSQUEDA

Puede llamar la función de búsqueda en cualquier momento en la EPG mediante la tecla TEXT.



La función de búsqueda le permite buscar emisiones a través de las informaciones adicionales o de sus nombres. Introduzca mediante las teclas de cifras el término buscado que desee (ver al respecto también «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»).

Una vez que haya introducido el término buscado deseado, pulse la tecla OK para iniciar la búsqueda.

A continuación puede utilizar las teclas de cursor (▲▼◄►) para seleccionar la emisión deseada en los resultados de la búsqueda. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.



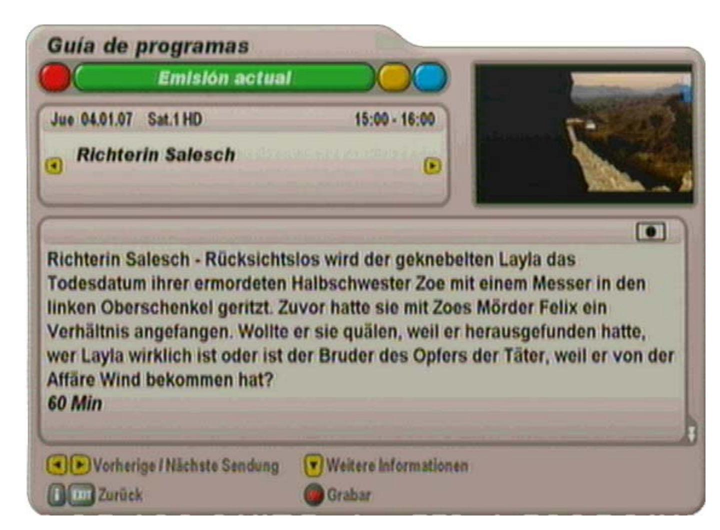
Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i)



Puede llamar las informaciones adicionales mediante la tecla (i) siempre que aparezca el símbolo «i» delante del nombre de la emisión (ver la imagen a la derecha). Sin embargo, para ello debe estar seleccionado el canal. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Las informaciones adicionales disponibles de una emisión se visualizan en una ventana propia. Con la tecla (▼) puede ver informaciones adicionales de la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.

Con las teclas (◄)(►) puede visualizar informaciones adicionales de las emisiones anteriores o siguientes, en la secuencia de la lista seleccionada anteriormente (ver línea de encabezamiento). La premisa para ello es siempre que el proveedor del canal ponga a disposición los datos.

Mediante la tecla (●) (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

Con las teclas (i) o (EXIT) puede abandonar nuevamente las informaciones adicionales.

FUNCIÓN RECORDATORIO (CONMUTAR A EMISIÓN)

SI desea que le recuerden en un conector Scart el inicio de una emisión, puede activar la función recordatorio para la emisión deseada. El ajuste para la función recordatorio se realiza del mismo modo que el programar una grabación. La única diferencia consiste en que len la línea «Destino» ha de poner «Recordatorio (sólo conmutar)». Seleccione los ajustes deseados para su recordatorio (posibilidades de ajuste, véase «Grabar (temporizador)») y confirme a continuación el ajuste de la función Recordatorio con la tecla (OK). La emisión se identifica en la guía de programas con un punto verde y el receptor conmuta automáticamente al canal preajustado al inicio de la emisión.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABAR (TEMPORIZADOR)

Con la tecla ⦿ (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada en una grabadora externa. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre que la tecla ⦿ (punto rojo) esté disponible en la parte inferior de la visualización en la pantalla.

Emisión disponible en la EPG:

Seleccione la emisión deseada y pulse la tecla ⦿ (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Emisión no disponible en la EPG:
Seleccione cualquier emisión del canal en el que se transmitirá posteriormente la emisión deseada y pulse la tecla ⦿ (punto rojo). La hora de inicio y de finalización, así como la fecha de la grabación deben introducirse manualmente. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Cerciórese de programar su grabadora externa de conformidad con las especificaciones para la grabación del receptor.

Para la programación de una grabación a un medio de memoria externo, observe por favor la indicación de la página 3 «función de grabación (desde versión de software 1.04)»



Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:

- **Única:** La grabación tiene lugar una sola vez
- **Diaria:** La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
- **Semanal:** La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora
- **Definido por el usuario:** La grabación se realiza el día y la hora especificados por usted
- **Grabación de series:** La emisión seleccionada es ajustada por la EPG para su grabación cada vez que se transmite (incluso si se transmite en diferentes canales). Esta función requiere, sin embargo, una actualización diaria de los datos de la EPG (se actualizan automáticamente tras la desconexión al modo standby).

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) se seleccionan las demás posiciones. Los ajustes se realizan con las teclas de cifras. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN ÚNICA

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen en el punto «Grabar (temporizador)».

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◄► el día deseado para la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DIARIA

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «diaria» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN SEMANAL



Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en el plan de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted.

Por tanto, antes de pulsar la tecla ⦿ (punto rojo) seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «semanal» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DEFINIDA POR EL USUARIO

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «Personalizado» (ver la imagen en la página siguiente).

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Día» y seleccione mediante las teclas ◄► el día deseado para la grabación. La selección se fija con la tecla OK (el día se presenta en letras rojas). En caso dado, el receptor le sugiere algunos días. Puede mantener esos días o los puede desactivar realizando una selección con las teclas de cursor y pulsando la tecla OK.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las

teclas ◄ ► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲ ▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄ ► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.



Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DE SERIES



Para la grabación de series se requieren datos EPG constantemente actualizados. Éstos son actualizados automáticamente por el receptor cuando se desconecta el equipo con la tecla ⏻. Esta actualización es importante, ya que el receptor tiene en cuenta las horas de emisión eventualmente modificadas para las grabaciones de series, siempre que se hayan incluido ya en los datos de la EPG transmitidos por los proveedores del canal antes de la última actualización.

Seleccione con las teclas ◄ ► el tipo de grabación «Grabación de series».

En las grabaciones de series, las horas de inicio y de finalización de la grabación son asumidas automáticamente de la EPG por el receptor. Sólo puede ajustar un tiempo anterior y posterior para asegurarse de que se grabe la emisión completa en caso de que se produzcan breves diferencias de tiempo. El ajuste del tiempo anterior y posterior se realiza con las teclas ◄ ► o con las teclas de cifras.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA PLAN DE GRABACIÓN

Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja).

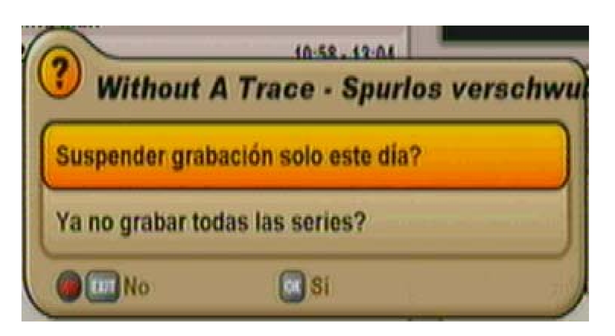


En la vista del plan de grabación verá todas las grabaciones que ha planificado.

Con las teclas ⏪⏩ puede clasificar las grabaciones en grabaciones «Únicas» o «Repetidas».

Las teclas de cursor (▲▼◄►) le permiten seleccionar una grabación. Con la tecla OK puede cambiar al programa en el que está planificada la grabación.

Con la tecla ⦿ (punto rojo) puede borrar de nuevo una grabación planificada. Si se trata de una grabación de series, se le pregunta adicionalmente si ya no desea grabar solamente la emisión seleccionada o si ya no desea grabar ningún episodio más de esa serie (ver la imagen). La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación con la tecla OK.



Mediante las teclas P+/P- puede avanzar por días en las grabaciones planificadas para el futuro y volver a retroceder de la misma forma.

COMMON INTERFACE

INDICACIONES IMPORTANTES



¡Tenga en cuenta siempre las instrucciones de uso de su proveedor de Pay TV y las que se adjuntan a la Smart card y al módulo CA!

¡Las tarjetas Smartcard y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro!

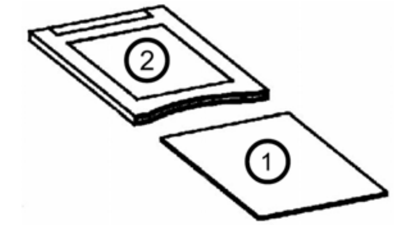
Las tarjetas y los módulos son editados por los respectivos proveedores de Pay-TV y contienen los datos del abonado así como los datos de los respectivos canales pagados. Estos canales están siempre codificados.
Póngase en contacto con el proveedor de Pay-TV si está interesado en un canal de televisión de pago.

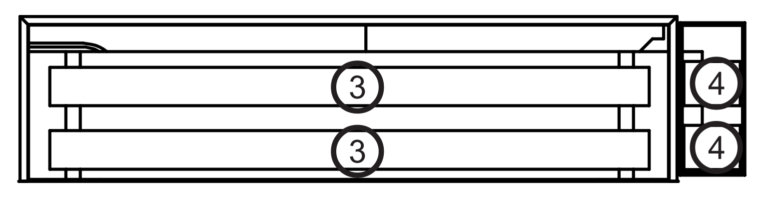
!Usted mismo es responsable de insertar correctamente la Smartcard en el módulo CA!

En el módulo CA se introduce la Smartcard del proveedor de Pay-TV, adquirida contra pago, adecuada en cada caso para una técnica de codificación concreta.

¡Cuando no utilice la tarjeta, guárdela en un lugar seguro, igual que el código PIN!

COLOCACIÓN DE LA TARJETA SMART CARD Y DEL MÓDULO CA





La Common Interface (CI) (3) del UFS 910 es adecuada para alojar dos módulos CA (Conditional Access). Estos dos enchufes CI se encuentran en el lado derecho de la parte delantera, detrás de la pantalla.

El módulo CA (2) aloja la tarjeta Smart card (1) (los contactos de chip están orientados hacia arriba y hacia la barra de conectores hembra) y se inserta a continuación en uno de los dos lugares de enchufe CI (3).
La colocación de la tarjeta Smart card en el módulo CA se debe realizar sin necesidad de aplicar mucha fuerza. ¡Esto es válido también para el módulo CA en el lugar de enchufe CI!
No emplee demasiada fuerza y tenga en cuenta las instrucciones que se adjuntan a la Smart card y al módulo CA.

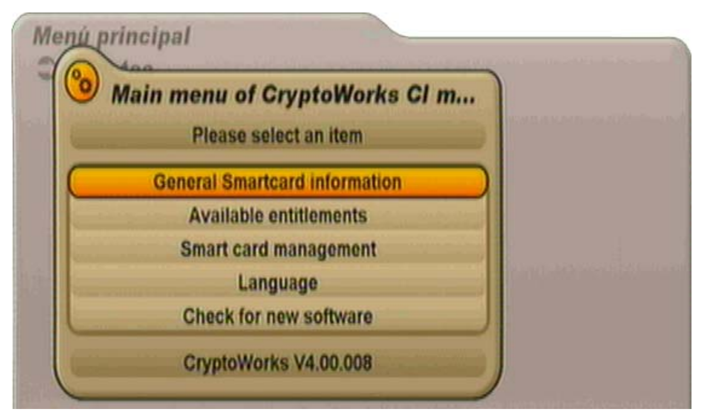
Para retirar el módulo pulse la tecla de expulsión correspondiente (4).

COMMON INTERFACE

Puede obtener información sobre los módulos Conditional Access que se encuentran en las ranuras de inserción CI del UFS 910 y sobre qué tarjetas Smart card se encuentran en qué módulo CA a través del «Menú principal», «Ajustes» y del menú «Common Interface» confirmando con la tecla OK.

Seleccione con las teclas ▲▼ una de las dos ranuras de inserción en la que se encuentra un módulo CA («Módulo insertado») y pulse la tecla OK. A continuación accederá al menú creado por el módulo CA.

Las representaciones siguientes dependen del módulo y de la tarjeta y deben considerarse simples ejemplos:



A través de este menú puede acceder, con la tarjeta y su código PIN, a los diferentes canales de su proveedor de Pay-TV.
Aquí se ha elegido como ejemplo «CryptoWorks». Los datos para cada módulo CA pueden ser diferentes.
¡Observe en cualquier caso las instrucciones de su proveedor de Pay-TV (Provider)!

Nota: *¡Las visualizaciones del módulo pueden aparecer también en inglés, incluso si ha seleccionado español como el idioma de los menús del receptor, ya que el menú es generado por el módulo!*



Nota para usuarios de Conax, SECA, Viaccess y CryptoWorks:
Tenga en cuenta que los proveedores de canales habilitan de diferentes maneras las tarjetas de Pay-TV a intervalos mensuales. Por lo tanto, la habilitación puede tener lugar unos días antes o después del cambio de mes. Durante ese periodo de habilitación se tiene que encontrar en la ranura el CAM con la tarjeta y el receptor tiene que estar conectado y ajustado al canal de Pay-TV contratado. Tenga en cuenta también las instrucciones del proveedor de Pay-TV.

Si, a pesar de ello, no tuviera lugar la habilitación de su tarjeta de Pay-TV, le recomendamos sacar de la ranura el módulo CA con la tarjeta y volver a introducirlos estando encendido el aparato.

Esta nota no tiene nada que ver con las propiedades del aparato, y sólo está pensada como ayuda.

Los diferentes puntos se pueden seleccionar mediante las teclas ▲▼ y se pueden llamar mediante la tecla OK. Puede volver a salir del menú con la tecla EXIT.

VIDEOTEXTO

El símbolo en el mensaje de canal le indica si hay videotexto disponible en el canal que acaba de seleccionar.

Si pulsa el botón TEXT, el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual.



Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

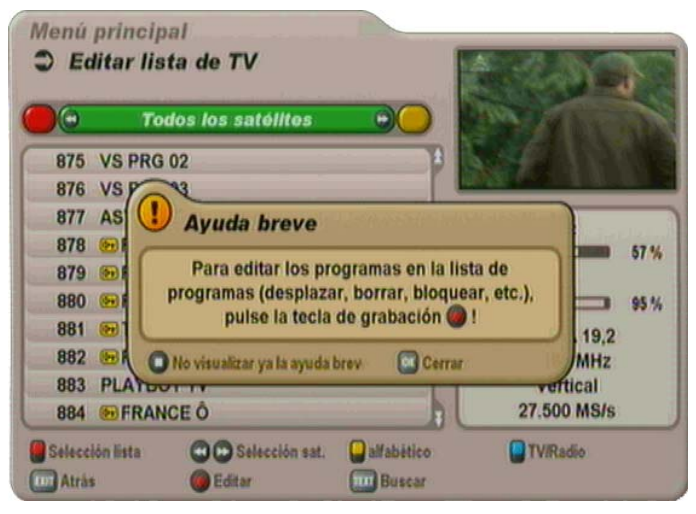
Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:

- Introducción con las teclas numéricas
- Hojear hacia adelante y hacia atrás con las teclas ▲▼
- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva FAV (roja), PIP (verde), OPT (amarilla), y TV/R (azul)

Con la tecla EXIT o TEXT se sale del videotexto.

EDITAR LISTA DE CANALES

El menú «Editar listas de canales» se selecciona a través de la tecla de menú (MENU), las teclas (▲)(▼) en el menú principal y (OK).



¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Pulse la tecla (OK) para cerrar la indicación visualizada para la edición de canales y de listas de canales. Cuando se llama el menú, el receptor le muestra siempre de forma estándar la lista de canales «Todos los satélites», en la que se muestran todos los canales de los satélites recibidos.

SELECCIÓN DE LA LISTA/CANALES A EDITAR

Con la tecla (TV/R) (azul) puede cambiar entre la vista preliminar de canales de TV y la de canales de radio. La edición de los canales de radio funciona de la misma forma que la edición de canales de TV.

La edición de las listas de favoritos se explica como un punto independiente.

Posibilidades de selección:

- Tecla (TV/R) (azul) — Se cambia entre los canales de radio y los de televisión
- Tecla (PIP) (verde) — Llamada de las listas de canales de satélite
- Tecla (OPT) (amarilla) — Llamada de las listas de clasificación alfabética de canales
- Tecla (TEXT) — Búsqueda de canales específicos (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia; ver también al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»)

Las listas de canales se seleccionan siempre en sus respectivas categorías (satélites, favoritos y alfabéticas) mediante las teclas (◄◄)(►►) (como estándar aparece tras la llamada la lista de canales «Todos los satélites»). La selección de los canales incluidos allí se lleva a cabo mediante las teclas de cursor ((▲)(▼)(◄)(►)). Las teclas (▲)(▼) le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales, mientras que con las teclas (◄)(►) puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS/CANALES



Si ha seleccionado el canal o la lista de canales a editar, pulse la tecla ⊙ (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Desplazar:**
  El canal se puede desplazar dentro de la lista actual a otro puesto de canal
- **Borrar:**
  El canal se borra de la lista actual
- **Saltar:**
  El canal se pasa por alto al cambiar los canales
- **Bloquear:**
  El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **A lista fav.:**
  El canal se puede asignar a cualquier lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse



Una vez que desee salir del menú tras haber realizado los cambios, se le preguntará si desea guardar los cambios. Seleccione con las teclas ▲▼ o bien «Sí, guardar cambios» o bien «No, no guardar cambios». Confirme la selección con la tecla OK.

EDITAR LISTA DE CANALES

MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN»

La última opción de edición que ha seleccionado se guarda en la tecla ■, es decir que puede aplicar la última selección a otros canales mediante la tecla ■, sin necesidad de llamar de nuevo el menú de edición. En cuanto se sale de la visualización actual, esta opción queda otra vez sin validez y sólo está nuevamente disponible tras una nueva llamada del menú de edición y la selección de una opción de edición.

DESPLAZAR CANALES

Seleccione el canal a desplazar mediante las teclas ▲▼ en la lista de canales que haya elegido (con la tecla PIP (verde) se cambia a la lista completa, y con la tecla OPT (amarilla) se cambia a la lista clasificada alfabéticamente). Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Desplazar». Confirme el comando con la tecla OK.
A continuación, el programa que ha seleccionado previamente aparece un poco más a la derecha. Seleccione entonces con las teclas de cursor (▲▼◄►) o con las teclas de cifras la nueva posición deseada del canal y confirme el posicionamiento en la nueva posición de programa mediante la tecla OK.

BORRAR CANALES

Seleccione el canal a borrar con las teclas ▲▼ en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Borrar». Confirme el comando con la tecla OK.



¡Un canal borrado sólo se puede encontrar de nuevo a través de una nueva búsqueda (ver el capítulo «Buscar canales»)!

El canal seleccionado anteriormente se borra (¡también de las listas de favoritos!).

PASAR POR ALTO CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe pasar por alto en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Saltar». Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado previamente aparece en letras grises. Al cambiar de canal (zapping), este canal de pasa por alto. Además, el canal no aparece más en la lista de canales (llamada con la tecla OK).
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular saltar»).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a bloquear en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ⦿ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla OK. Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

COPIAR LISTA DE CANALES EN LISTA DE FAVORITOS

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe copiar en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ⦿ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «A lista fav.». Seleccione con las teclas ◄► la lista de favoritos en la que se debe copiar el canal. El canal se mantiene en la lista de canales de satélite. Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con una «F» y con un campo amarillo en la lista de canales. La «F» indica que se trata de un canal favorito, y el punto negro en el campo amarillo indica en cuál de las ocho listas de favoritos se encuentra el canal.

Para obtener informaciones sobre la forma de borrar canales de las listas de favoritos, vea el punto «Editar listas de favoritos».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla ⦿ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas ▲▼ los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla ⦿ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función que desee («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «A lista fav.»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS DE FAVORITOS



Una vez que haya seleccionado la lista de favoritos a editar (llamada con la tecla FAV (roja) y selección con las teclas ⏪⏩), pulse la tecla ⦿ (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Eliminar de lista favoritos:**
  El canal se elimina de la lista de favoritos
- **Bloquear:**
  El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **Cambiar nombre lista fav.:**
  Se puede cambiar el nombre de la lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse

ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe eliminar en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ⦿ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Eliminar de lista de favoritos». Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado anteriormente se elimina de la lista de favoritos (no se elimina de la lista completa de satélites).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe bloquear en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ◉ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla OK. Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
El bloqueo se traspasa también a todas las demás listas de canales. No es necesario bloquear nuevamente el canal en una de las demás listas de canales.

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV.

Seleccione con las teclas ◀◀▶▶ la lista de favoritos a la que se debe cambiar el nombre. Llame con la tecla ◉ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Cambiar nombre a lista fav.» Confirme el comando con la tecla OK. A continuación se visualiza un teclado que le permite introducir el nombre deseado de forma alfanumérica mediante las teclas de cifras del mando a distancia. Tenga en cuenta al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

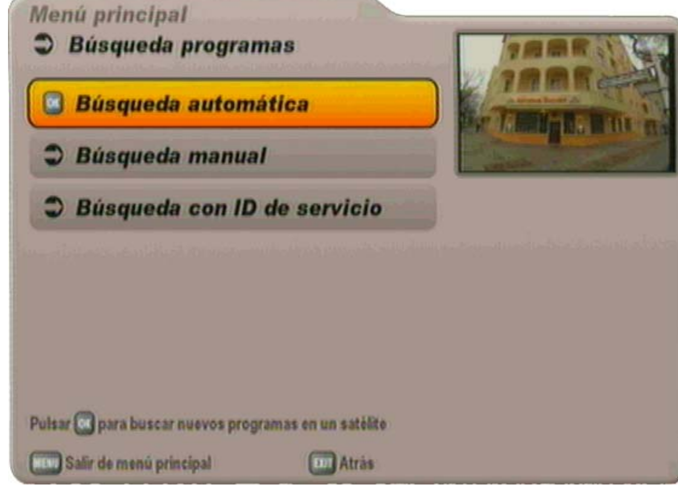
Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de favoritos que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla ◉ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas ▲▼ los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla ◉ el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función que desee («Eliminar de lista de favoritos» o «Anular bloqueo»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

El menú «Buscar canales» se selecciona a través dla tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.



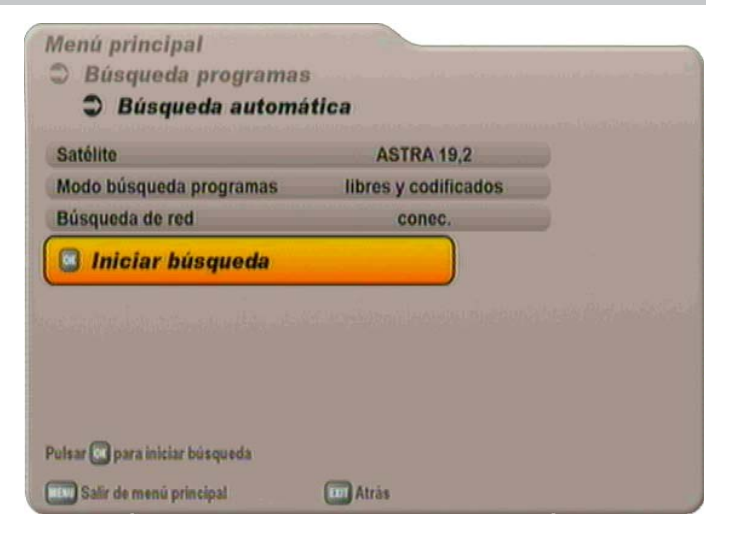
¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Tiene tres posibilidades para iniciar una búsqueda:

- Búsqueda automática - se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
- Búsqueda manual - sólo se busca el transponder seleccionado del satélite elegido
- Búsqueda de canales con ID de servicio -
  Búsqueda de un canal específico mediante su ID de servicio

Seleccione con las teclas ▲▼ el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla OK.

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE CANALES)



Mediante las teclas ▲▼ seleccione los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas ◄►. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de ASTRA 19,2° este y HOTBIRD 13° este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite. También puede iniciar de nuevo la primera instalación, en cuya búsqueda de canales se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Conmute mediante la tecla ▼ a la siguiente opción.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

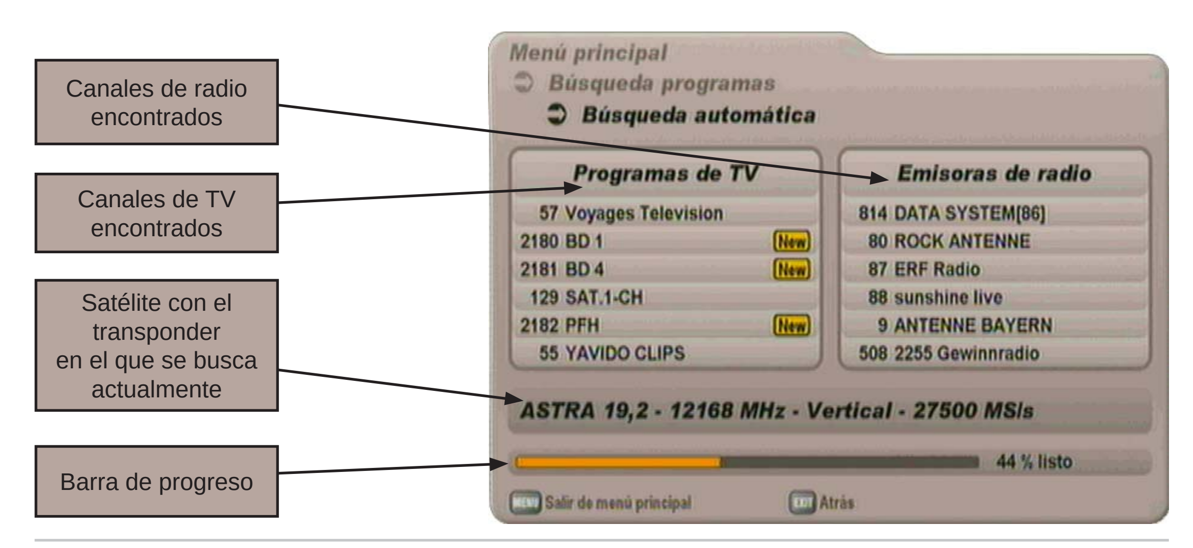
Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

Conmute mediante la tecla ▼ a la siguiente opción.

Búsqueda de red

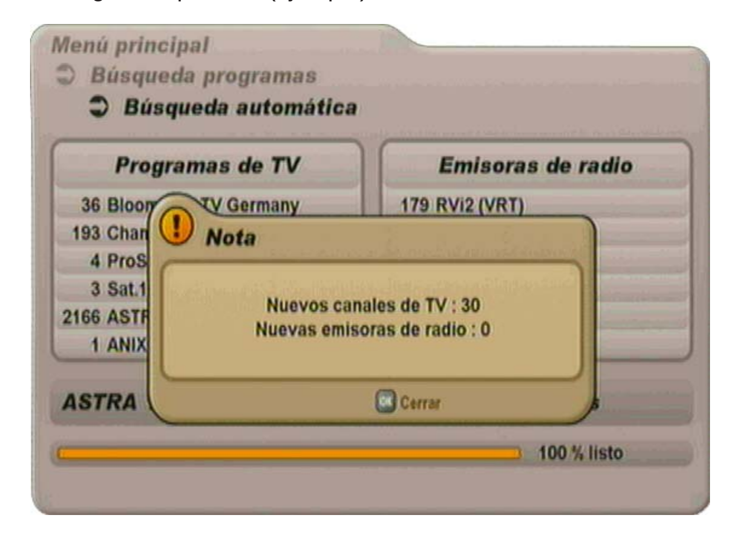
Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desactivada» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red activada» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT. Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal. Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

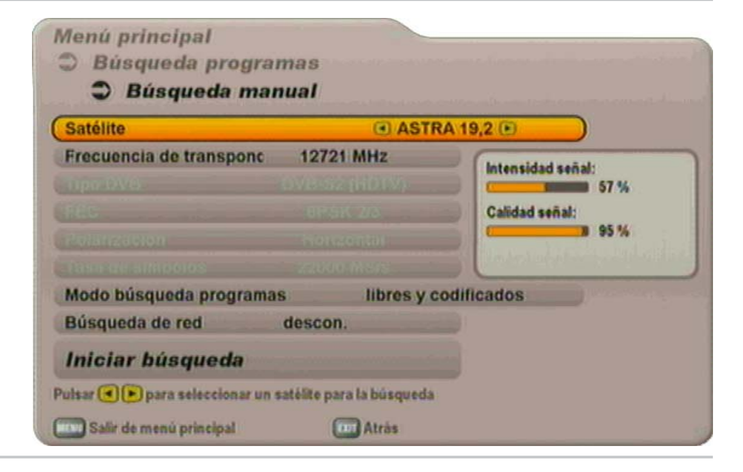


Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).



Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de canales, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los nuevos canales encontrados. Encontrará esta rúbrica en la lista de canales, al final de las listas de canales de satélite verdes (selección con las teclas ⏪⏩).

BÚSQUEDA MANUAL (DE CANALES)



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione con las teclas ◄► el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un transponder por cada ciclo de búsqueda. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► (frecuencia de transponder ya guardada) o con las cifras de teclas (frecuencia de transponder no guardada aún) la frecuencia de transponder en la que se emite el canal que se debe buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Los puntos de la selección: el tipo DVB, FEC, la polarización y la tasa de símbolos sólo deben especificarse en caso de un transponder no guardado aún.

Tipo DVB

Seleccione con las teclas ◄► si desea buscar canales estándar (DVB-S (SD)) o canales HDTV (DVB-S2 (HDTV)).

FEC

Seleccione con las teclas ◄► la tasa de errores correspondiente (tasa Viterbi). Cuando se buscan canales estándar, no es necesario indicar la tasa de errores. Aparece de forma fija «Automático». Cuando se buscan canales HDTV, debe especificar la tasa de errores correcta (o bien QPSK 1/2, 2/3. 3/4, 3/5, 4/5, 5/6, 8/9, 9/10 o bien 8PSK 2/3, 3/4, 3/5, 5/6, 8/9, 9/10)

Polarización

Seleccione con las teclas ◄► la polarización correcta (horizontal o vertical)

Tasa de símbolos
Introduzca con las teclas de cifras la tasa de símbolos correspondiente.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

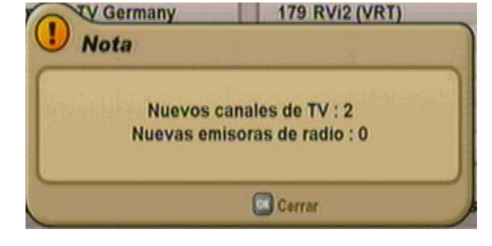
Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desactivada» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red activada» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT. Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se muestra el desarrollo de la búsqueda y los canales ya encontrados. Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal.



Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación de la selección con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BÚSQUEDA DE CANALES CON ID DE SERVICIO



Seleccione mediante las teclas ▲▼ el parámetro que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que transmite el canal a buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► (frecuencia de transponder ya guardada) o con las cifras de teclas (frecuencia de transponder no guardada aún) la frecuencia de transponder en la que se emite el canal que se debe buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Los puntos de la selección: el tipo DVB, FEC, la polarización y la tasa de símbolos sólo deben especificarse en caso de un transponder no guardado aún (ver Búsqueda manual (de canales).

ID de servicio

Introduzca aquí mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la ID de servicio del canal a buscar.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT.

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se indica el progreso de la búsqueda.

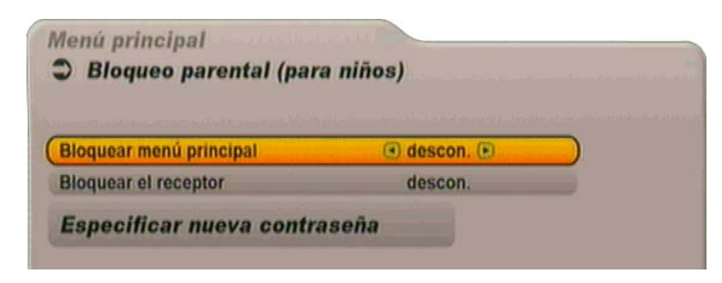
Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación de la selección con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BLOQUEO PARENTAL

El menú «Bloqueo parental» se selecciona mediante la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal, y OK. Tras la llamada se le solicitará el PIN de cuatro dígitos del equipo (ajuste de fábrica: 0000). Tras la introducción del PIN a través de las teclas de cifras, se presenta la siguiente pantalla:



Seleccione con las teclas ▲▼ el parámetro que se debe cambiar.

BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe bloquear el menú principal o no. Si se bloquea el menú, sólo es posible realizar modificaciones tras la introducción del código PIN de cuatro dígitos.

BLOQUEAR EL RECEPTOR

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe bloquear el receptor o no. Si se bloquea el receptor, sólo se puede operar tras la conexión después de introducir el código PIn de cuatro dígitos (ajuste de fábrica: 0000).

Puede volver a salir del menú con la tecla EXIT.

DEFINIR NUEVA CONTRASEÑA (PIN)

Pulse la tecla OK para sustituir el código PIN antiguo por uno nuevo. Introduzca el nuevo código PIN (de cuatro dígitos). Para mayor seguridad, debe volver a introducir el nuevo código PIN.

Confirme la modificación del código PIN con la tecla OK.



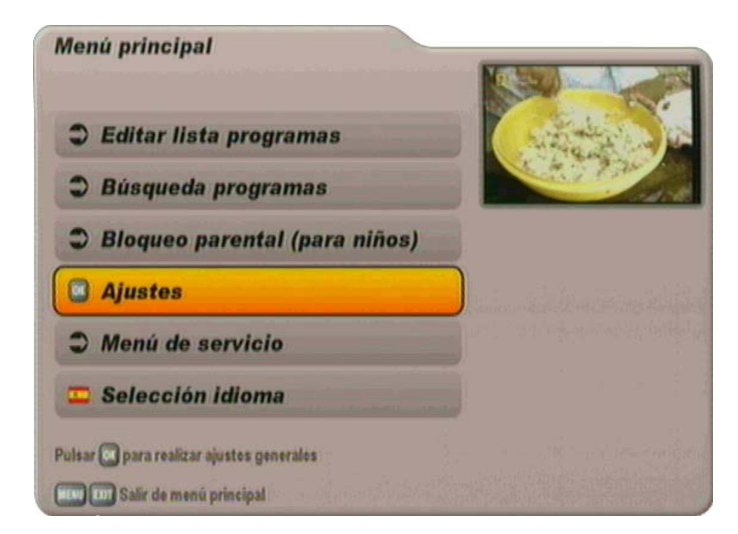
Guarde la contraseña anotada en un lugar seguro para acceder siempre a sus canales, aunque la olvide en algún momento.

Si ha olvidado completamente la contraseña, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

AJUSTES

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son, en su mayor parte, autoexplicativos.

¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



El menú «Ajustes» se selecciona a través dla tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.



Con la tecla OK se llama el menú «TV, Imagen y tono». Aparece la siguiente visualización (ver página siguiente):

Con las teclas ▲▼ se seleccionan las demás posiciones. Si existe otro subdirectorio, éste se puede abrir con la tecla OK. Si no existe ningún subdirectorio más, realice los ajustes con las teclas ◄►▲▼ o con las teclas de cifras.

Con la tecla EXIT puede guardar los ajustes y volver al menú anterior. Con la tecla MENU se retorna directamente a la imagen de TV y, también en este caso, se guardan los cambios.

AJUSTES

AJUSTES DE TV

Seleccione con las teclas ▲▼◄► los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Salida de vídeo vía
Aquí selecciona la conexión del receptor en el que ha conectado su televisor.
Puede ser

SCART o **HDMI / YUV**

Menú principal
Ajustes
TV, imagen y tono
Salida de vídeo vía SCART
Formato de TV 4 : 3
Visualización en pantalla Letterbox
Salida señal TV-SCART FBAS (Vídeo)
Salida señal VCR-SCART FBAS (Vídeo)
Norma TV PAL
Autom. salida Dolby Digital descon.
Retardo audio 100 ms
Pulsar para establecer la salida de vídeo vía HDMI / YUV o conector SCART
Salir de menú principal
Atrás



Formato de TV
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

- 4:3 ó
- 16:9

Visualización en pantalla
Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Pan & Scan
- Letterbox
- automática (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)
- siempre 16:9 (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)

Salida señal TV-SCART
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector Scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/ sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/ crominancia)

Modo HDMI / YUV
Aquí selecciona la resolución de la imagen que debe emitirse por su televisor. Puede ser

- 1080i (resolución 1920 x 1080, medias imágenes)
- 576p (resolución 720 x 576, imágenes completas)
- 720p (resolución 1280 x 720, imágenes completas) o
- Automático

Ver emisiones en 4:3
Aquí selecciona la forma de la representación en pantalla para emisiones 4:3 en un televisor 16:9:

- normal (Pillarbox)
- estirada (pantalla completa)
- Ampliada con zoom (Pan & Scan)

También puede llamar a los ajustes para «Visualización de emisiones 4:3» así como para «Modo HDMI / YUV» mientras ve la imagen mediante la pulsación de una o dos veces la tecla PIP (verde).

Formato de audio vía HDMI
Aquí selecciona el tipo de la señal de audio que se debe transmitir a través de la interfaz HDMI. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- PCM decodificado
- Formato S/PDIF

SCART o **HDMI / YUV**

Salida señal VCR-SCART
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector Scart de VCR. Seleccione la señal que puede procesar su grabadora externa. ¡**Observe las instrucciones de manejo de su grabadora!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta (señal de color/imagen/exploración/ sincronización)
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/ crominancia)

Autom. salida Dolby Digital
Aquí se elige si el receptor debe dar salida automáticamente a la señal Dolby Digital (cuando se transmite).

Retardo audio (el ajuste no es posible actualmente)
Aquí puede ajustar un retardo en milisegundos, en caso de que el sonido al que da salida el receptor no coincida con la imagen de TV (sincronicidad de los labios).
El retardo se puede ajustar en pasos de 10 milisegundos de 10 ms hasta 200 ms.

ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA

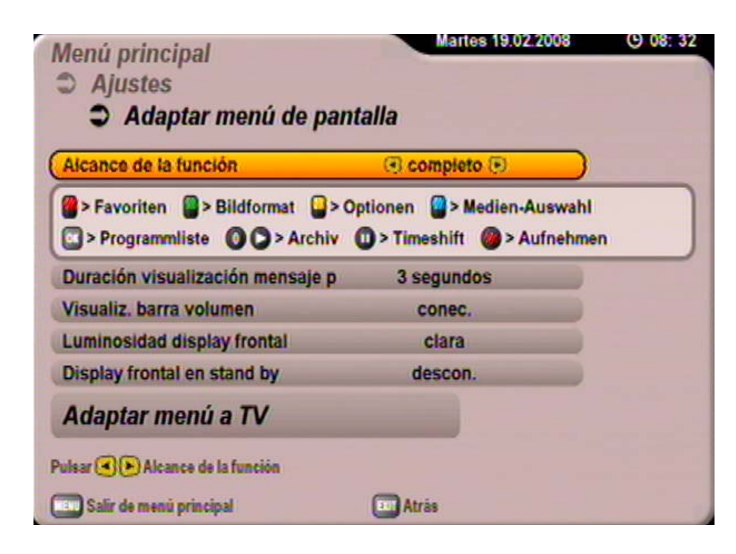


ALCANCE DE LA FUNCIÓN

Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «completo», «normal» y «bajo». En la tabla que aparece en la página siguiente se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla FAV (roja)	Tecla PIP (verde)	Tecla OPT (amarilla)	Tecla TV/R (azul)	Tecla OK	Tecla 0 ▶	Tecla ❚❚	Tecla ●
Alto	Selección de favoritos	Formato de imagen	Selección de opciones	Selección de medios	Lista de canales	Archivo*	Timeshift*	Grabar*
Bajo	libre	libre	libre	libre	Guía de programas	Archivo*	libre	Grabar*
Normal	Selección de favoritos	Formato de imagen	Selección de opciones	Selección de medios	Guía de programas	Archivo*	Timeshift*	Grabar*

* Estas funciones sólo se pueden utilizar cuando haya conectado un medio de memoria USB externo en la cara posterior del receptor. Véase al respecto también la página 3 «Función de grabación (a partir de la versión de software 1.04)»



DURACIÓN VISUALIZACIÓN MENSAJE CANAL

Seleccione con las teclas ◄► el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de canal. Puede elegir entre «Off», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

VISUALIZ. BARRA VOLUMEN

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe visualizar la barra de volumen cuando se modifica el volumen.

LUMINOSIDAD PANTALLA FRONTAL

Ajuste con las teclas ◄► la luminosidad de la pantalla frontal. Seleccione el ajuste más agradable para su entorno.

PANTALLA FRONTAL EN STANDBY

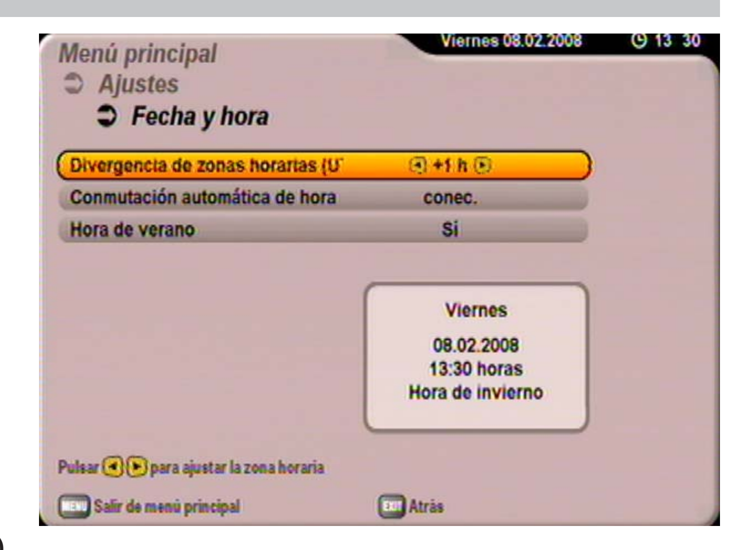
Ajuste con las teclas ◄► si la pantalla frontal del receptor debe permanecer encendida en el estado standby (indicación de la hora) o si se debe desconectar.

ADAPTAR MENÚ A TV

Pulse la tecla OK para alinear las visualizaciones de la pantalla en la pantalla del televisor. A continuación puede especificar la posición de la visualización mediante las teclas de cursor (◄►▲▼). Una vez haya alcanzado la posición deseada, pulse la tecla OK para fijar la posición elegida.



FECHA Y HORA



Divergencia de zonas horarias (UTC)

Ajuste mediante las teclas ◄ ► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej. para Alemania +1 hora).

Conmute mediante las teclas ▲ ▼ al campo «Conmutación automática de hora».

Conmutación automática de hora

Seleccione con las teclas ◄ ► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «On», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «Off», tiene que ajustar usted mismo en el campo situado más abajo visualizado «Hora de verano» el horario de verano y desconectarlo de nuevo. El ajuste se

realiza asimismo mediante las teclas ◄ ►.

Puede salir otra vez del menú con la tecla EXIT.

COMMON INTERFACE

Ver el capítulo «Common Interface»

CONFIGURACIÓN DE ANTENA

Ver el capítulo «Primera instalación», página 14ff

AJUSTES DE ETHERNET

Estos ajustes sólo se tienen que realizar si el receptor está integrado en una red informática o si se debe conectar a un PC o un ordenador portátil por medio de un cable cruzado para red informática.

La interfaz Ethernet utilizada en el receptor es una interfaz Ethernet 10/100 Base-T.



Con la tecla OK se accede al menú «Ajustes de Ethernet». Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Realice los ajustes necesarios para su red. Seleccione la línea

a modificar con las teclas ▼▲ y efectúe los cambios con las teclas numéricas. Una vez haya realizado todos los ajustes, pase

con las teclas ▼▲ al campo «Guardar» y confirme con

la tecla OK.

Ejemplo de configuración:

Receptor:
Dirección IP: 192.168.0.11
Máscara subred: 255.255.255.0
PC/ordenador portátil:
Dirección IP: 192.168.0.10
Máscara subred: 255.255.255.0

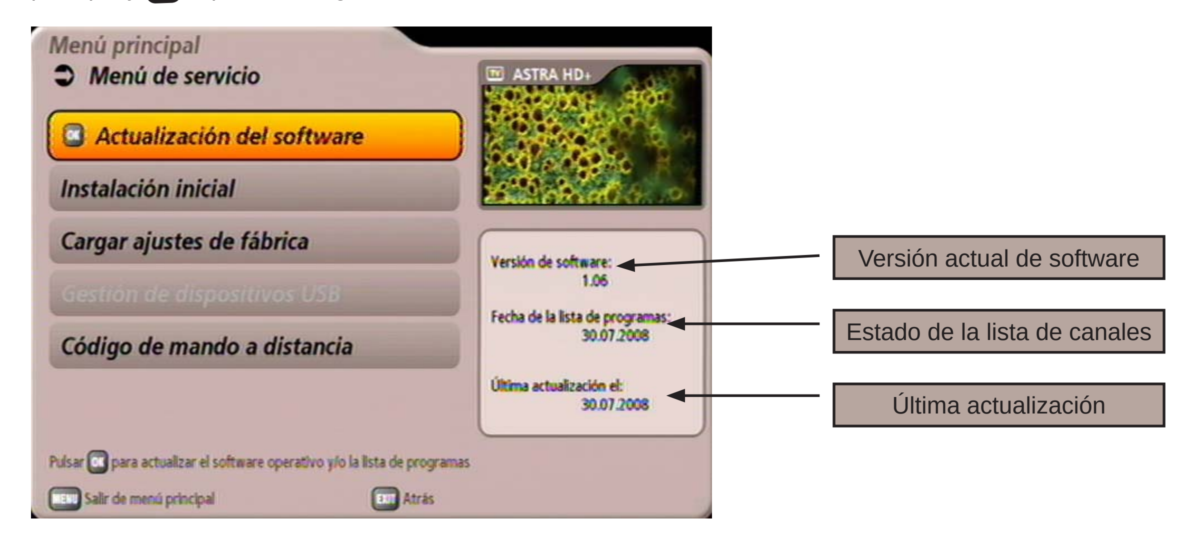
Nota: *Vea también al respecto nuestros ejemplos de conexión para la función de red, que encontrará al final de estas instrucciones, así como las indicaciones relativas a este tema que están a su disposición en Internet y a las que puede acceder a través de «www.kathrein.de» «Service» → «Software und Download» → «Receiver» → «UFS 910».*

Una vez efectuados todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Asumir», que se presenta en lugar del campo «Comprobar» si se han modificado los ajustes actuales. Confirme

mediante la tecla OK.

MENÚ DE SERVICIO

El menú «Servicio técnico» se selecciona a través de la tecla de menú (MENU), las teclas (▲)(▼) en el menú principal y (OK). Aparece la siguiente visualización:

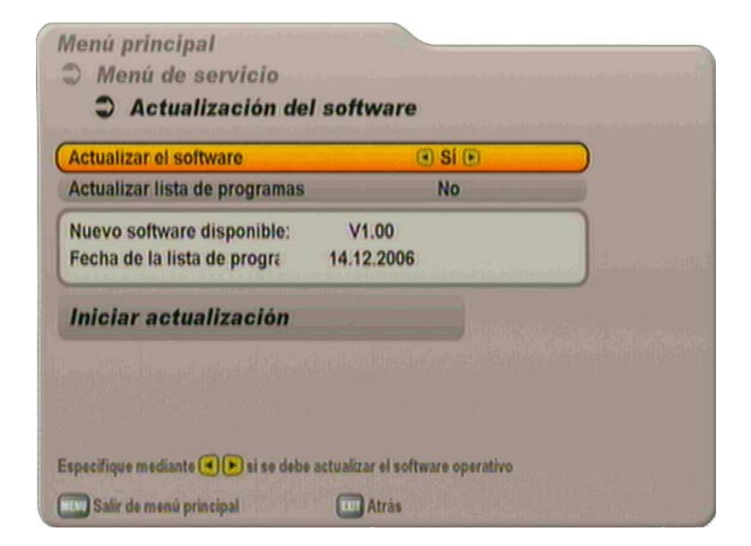


ACTUALIZAR EL SOFTWARE

También puede comprobar manualmente si hay nuevo software disponible.

Vaya con las teclas (▲)(▼) a «Actualización del software» y pulse la tecla (OK) para llamar la opción. Aparece la siguiente visualización:





¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

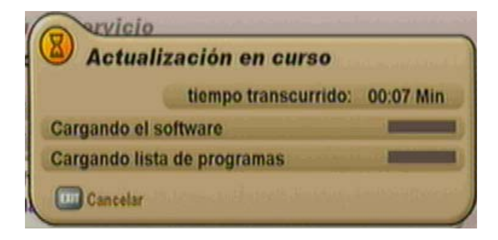
Actualizar el software

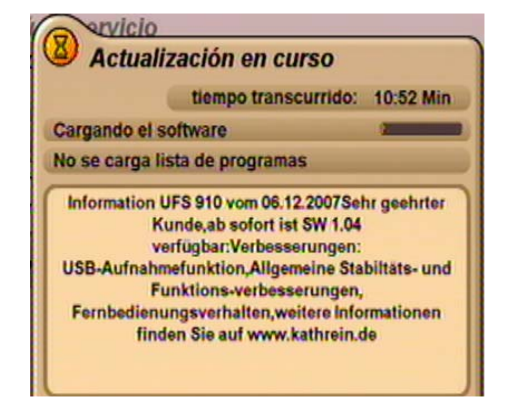
Seleccione mediante las teclas ◄► (no/sí), si desea cargar o no el nuevo software disponible. Si no está seguro, puede dejar el ajuste provisionalmente en «No». Si está de acuerdo con las modificaciones, puede descargar el software.

Lista de canales

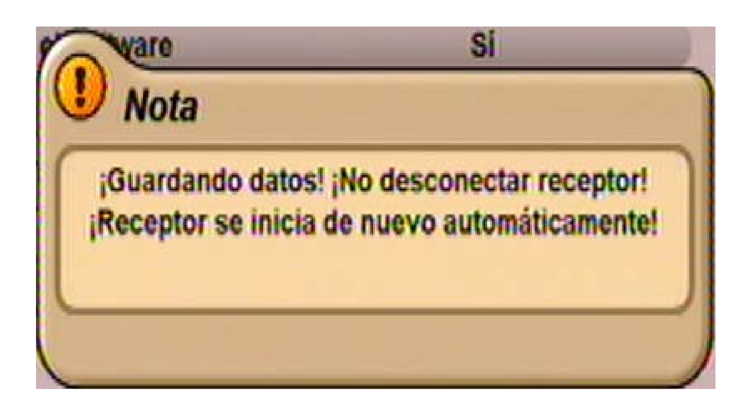
Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que desee. Están disponibles los siguientes idiomas:

- **«sólo actualizar»:** Su lista actual sólo se actualiza; los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. En este caso no se modifica la lista de canales, sino que sólo se actualizan los datos de los canales (frecuencia de actualización, etc.).
- **«no cargar»:** No se edita la lista de canales existente (no se actualiza/sobrescribe).
- **«sobrescribir»:** Su lista de canales existente se sustituye por completo por una nueva lista de canales disponible. Su clasificación personal de canales se pierde en este caso. Adicionalmente, en la selección «sobrescribir» se presenta la línea «preclasificada para». Cambie a esa línea mediante las teclas ▲▼ y seleccione con las teclas ◄► la preclasificación deseada. Puede elegir, por ejemplo, entre Alemania y Austria. Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Actualizar» y pulse la tecla OK para iniciar la actualización. Aparece la siguiente visualización (ejemplo en la página siguiente):





MENÚ DE SERVICIO



PRIMERA INSTALACIÓN

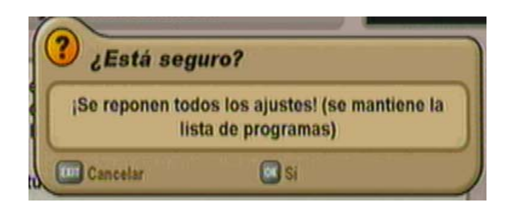
Pulsando brevemente la tecla OK se accede a la primera instalación (vea el capítulo «Primera instalación»)

CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.

Cambie con las teclas ▲▼ a «Ajuste de fábrica» y pulse la tecla OK para llamar el menú. Aparece la siguiente visualización:

Los ajustes de fábrica se cargan con la tecla OK. Las listas de canales y de favoritos se mantienen.



GESTIÓN DE DISPOSITIVOS USB

Esta función sólo se puede utilizar cuando haya conectado un medio de memoria USB externo en la cara posterior del receptor. Véase al respecto también la página 3 «Función de grabación (a partir de la versión de software 1.04)»

CÓDIGO DE MANDO A DISTANCIA

El menú «Servicio técnico» se selecciona a través de la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK. Cambie con las teclas ▲▼ a «Código de mando a distancia» y pulse la tecla OK para llamar la opción. Aparece la siguiente visualización:



¡No funciona con la primera versión de hardware del UFS 910! El campo de selección «Código de mando a distancia» se vuelve gris y no se puede seleccionar.



Ahora puede asignar a su receptor un nuevo código de mando a distancia con ayuda de su mando a distancia. Pulse simultáneamente las teclas

EXIT + 9 + 1 para el código del mando a distancia 1 (ajuste estándar)

EXIT + 9 + 2 para el código del mando a distancia 2

EXIT + 9 + 3 para el código del mando a distancia 3

EXIT + 9 + 4 para el código del mando a distancia 4

Tras el cambio del código del mando a distancia, ha de ajustar ahora su mando a distancia al código respectivamente seleccionado por usted. Pulse para ello simultáneamente las teclas

EXIT + 1 para el código del mando a distancia 1

EXIT + 2 para el código del mando a distancia 2

EXIT + 3 para el código del mando a distancia 3

EXIT + 4 para el código del mando a distancia 4

Pulse a continuación la tecla OK. Si no se cerrara la visualización del receptor, el receptor y el mando a distancia no tienen ajustado el mismo código del mando a distancia. Verifique de nuevo su ajuste.

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR

La forma de conectar su grabadora externa al receptor la puede consultar en el esquema de conexión que encontrará al final de estas instrucciones y en la descripción de la grabadora externa.

GRABACIÓN

Para la grabación de VCR (Record), el receptor de satélite tiene que estar conectado o se tienen que haber programado temporizadores (ver el apartado «EPG» «Grabar (Temporizador)»).

REPRODUCCIÓN

Para la reproducción de VCR/DVR (Play) se han de abrir previamente en el UFS 910 con la tecla TV/R (azul) la selección de medios (véase figura inferior) y ajustar con las teclas ▲▼ el conector hembra Scart del UFS 910 a «Videograbador externo» (conmutación Scart). Para ello se conectan la vía de señales desde el conector hembra VCR o DVR/AUX-Scart al conector hembra de la TV. Con este ajuste, la imagen de la grabadora externa se conecta al televisor al realizar la reproducción.

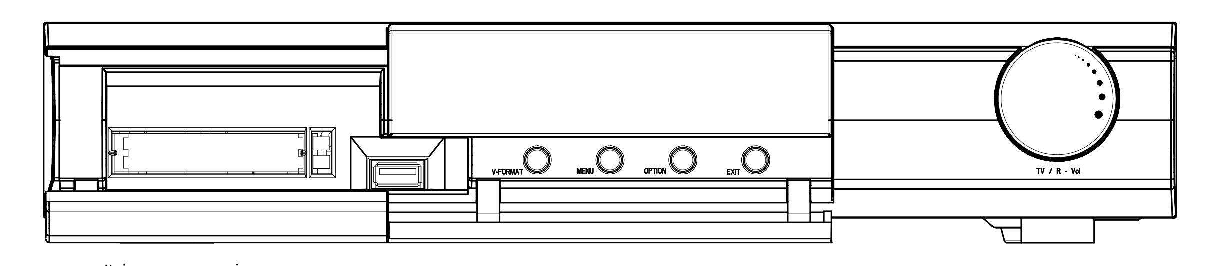
Para dar preferencia de nuevo a la señal del UFS 910, se ha de cambiar de nuevo en la selección de medios a «TV».



MANEJO DESDE EL LADO FRONTAL

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor desde el lado frontal.

MODO DE EMERGENCIA



En el lado frontal dispone de cuatro teclas y del regulador de ajuste multifuncional (denominado a continuación «Regulador de ajuste»).

Tecla de formato V:
Pulsando la tecla «Formato V» puede elegir entre los formatos de imagen 576p, 720p y 1080i.

Tecla de menú:
Pulsando una vez la tecla de menú se visualiza el menú principal. Los diferentes directorios se seleccionan girando el regulador de ajuste. La selección/llamada del menú seleccionado se realiza pulsando en el centro del regulador de ajuste. La tecla de menú le permite salir del menú seleccionado y guardar las modificaciones. Puede salir del menú con la tecla Exit.

Tecla de opción:
Pulsando la tecla de opción se abre el menú de selección de sonido. Elija la emisión que desee ver girando el regulador de ajuste y confirme la selección pulsando en el centro del regulador de ajuste.

Tecla Stop/Exit:
Se usa para salir de las visualizaciones y para cancelar procesos.

Regulador de ajuste multifuncional:
- Puede cambiar los canales girando el regulador de ajuste.
- Pulsando dos veces el regulador de ajuste puede conmutar entre recepción de radio y de TV.
- Manteniendo pulsado el regulador de ajuste puede conmutar el receptor al modo Standby.

  Pulsando brevemente el regulador de ajuste se pone otra vez en funcionamiento el receptor.



Dado que no existen teclas numéricas, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

APÉNDICE TÉCNICO

CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO

- Recepción de canales digitales de TV y de radio por satélite en los estándares de transmisión DVB-S y DVB-S2
- Descodificación de vídeo de señales MPEG-2 y MPEG-4/H.264
- Pantalla alfanumérica de 16 posiciones con iconos de estado para la indicación del nombre de canal y de las informaciones de transmisión
- 4.000 posiciones de memoria para canales
- EPG (avance de programas) de confort de Kathrein con programación de temporizador [1)]
- Common Interface para dos módulos CA [2)]
- Salida HDMI para la conexión de un aparato de TV con capacidad para HDTV
- Up-Scaler para escalar alto la señal PAL a 576p, 720p y 1080i
- Posibilidad de grabación de emisiones de radio y TV en un disco duro externo USB (a partir de versión de software 1.04)
- Televisión diferida (Timeshift) con disco duro USB externo (a partir de la versión de software 1.04)
- Instalación inicial guiada
- Lista de canales preprogramada
- Salida óptica de audio para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- Salida YPbPr
- Conectores hembra cinch para señal AV (Composite-FBAS, estéreo audio)
- Un conector hembra USB 2.0 en la parte frontal del aparato y dos conectores hembra en la cara posterior del aparato
- 8 listas de canales favoritos para TV y para radio, respectivamente
- 1.000 temporizadores (temporizador para series y de intervalos)
- Regulador de ajuste multifuncional en la parte delantera del equipo para el manejo más fácil del mismo
- La salida de señales de vídeo compuesto (FBAS), de Y/C y de señales RGB se puede programar a través del conector hembra scart
- Adecuada para actualización de software (separada para software operativo y lista de canales) por satélite y módulo de memoria USB
- Selección de idioma en las emisiones transmitidas en varios idiomas
- Visualización en pantalla (OSD) en 10 idiomas (D, GB, F, I, E, CZ, NL, PL, TR, RUS)
- DiSEqC™1.0, señales de mando de sistema monocable SCR
- Sistema operativo basado en LINUX
- Interruptor de red
- Volumen de suministro:
  Mando a distancia por infrarrojos, pilas, cable HDMI, cable Scart, instrucciones de manejo, indicación de seguridad, cable de red

[1)] Visualización sólo cuando estas informaciones son transmitidas por el proveedor del canal
[2)] Los módulos CA y las tarjetas Smartcard no están incluidos en el volumen de suministro

APÉNDICE TÉCNICO

Tipo	CE	**UFS 910si**	**UFS 910sw**
Ref./color		20210105/plata	20210089/negro
Gama de alta frecuencia (HF)			
Área Sat-FI	MHz	950-2150	
Nivel de entrada	dBµV	44-83	
Umbral de recepción (Eb/No)	dB		
Sistema de TV - Vídeo			
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S/DVB-S2	
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas), 576p, 720p, 1080i	
Descodificación de vídeo		Compatible con MPEG-2, MPEG-4	
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45	
Tasa de bits	MBit/s		
Gama de frecuencia	MHz		
Tensión de salida	V_{ss}		
S/N	dB	> 53	
Sistema de TV - Audio			
Decodificación		AC 3, MPEG-4 (AAC-HE), MPEG-1, Layer 1, 2 y 3	
Tasa de muestreo (sampling)	kHz	32/44,1/48	
Gama de frecuencia	kHz		
Tensión de salida	mV_{ss}		
S/N	dB	> 65	
Memoria			
Flash-RAM/SDRAM	MB	32/128	
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	200	
Alimentación eléctrica			
Tensión de red	V/Hz	100-240/50-60	
Consumo de potencia (servicio/stand-by)	W	< 26/1	
Alimentación LNB (horiz./vert.)	V/mA	14/18; máx. 400	
Señal de mando	kHz	22; ToneBurst; DiSEqC™1.0	
Conexiones			
Entrada/salida Sat-FI		2 conectores hembra F	
Conexión de TV/VCR		2 conectores hembra scart	
Salida de vídeo (analógica)		3 conectores hembra cinch (YPbPr) + conector hembra cinch	
Salida de vídeo/audio (digital)		1 x HDMI	
Salida de audio (analógica)		2 conectores hembra cinch/SPDSIF	
Puerto de datos			
Common Interface		para 2 módulos CA	
USB		3 x 2,0	
RS 232/Ethernet		1/1	
Datos generales			
Temperatura ambiente	°C	Máx. + 5 hasta + 40	
Medidas del aparato (an x al x prof)	mm	342 x 67 x 273	
Peso	kg	< 3	

APÉNDICE TÉCNICO

ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART

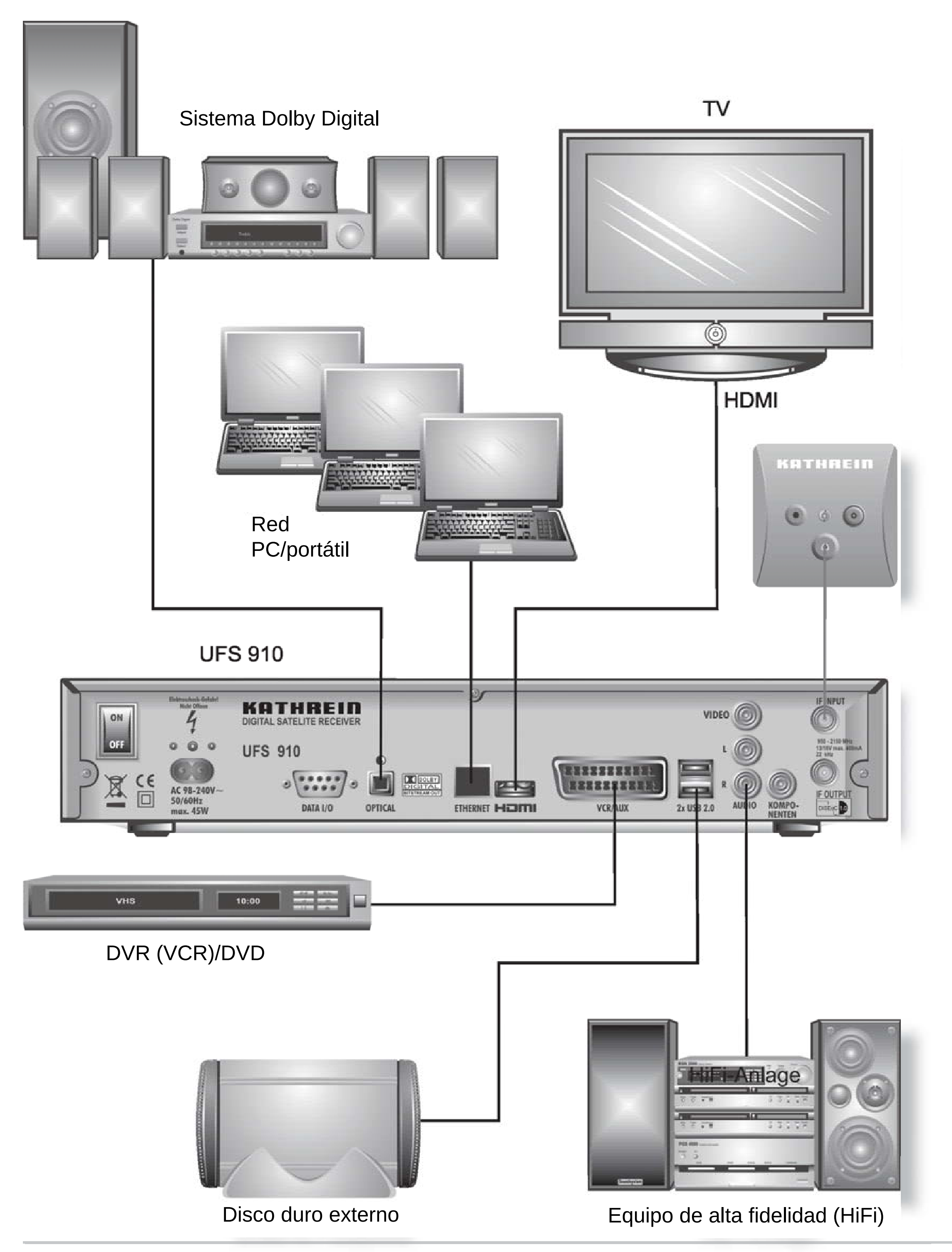
Señal	Nº de conexión	TV	VCR/AUX
Salida audio derecha	1	X	X
Entrada audio derecha	2		X
Salida audio izquierda	3	X	X
Masa audio	4	X	X
Masa Azul	5	X	X
Entrada audio izquierda	6		X
Señal Azul	7	X	X
Tensión de conexión	8	X	X
Masa Verde	9	X	X
Señal de datos	10		
Señal Verde	11	X	X
Señal de datos	12		
Masa Rojo	13	X	X
Masa datos	14		
Señal Rojo (C)	15	X	X
Señal de exploración	16	X	X
Masa vídeo	17	X	X
Masa señal exploración	18	X	X
Salida vídeo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrada vídeo	20		X
Blindaje de conector	21	X	X

CONMUTACIÓN VHS/S-VHS

Los conectores scart se pueden conmutar entre VHS y S-VHS. La conmutación se realiza en el menú «Menú principal», «Ajustes», «TV, imagen y sonido».

Para VHS (RGB): En la conexión 15 se tiene la señal ROJO, en la conexión 19 la salida FBAS (señal de vídeo compuesto).
Para S-VHS (Y/C): En la conexión 19 se tiene la salida Y, en la conexión 15 la salida C.

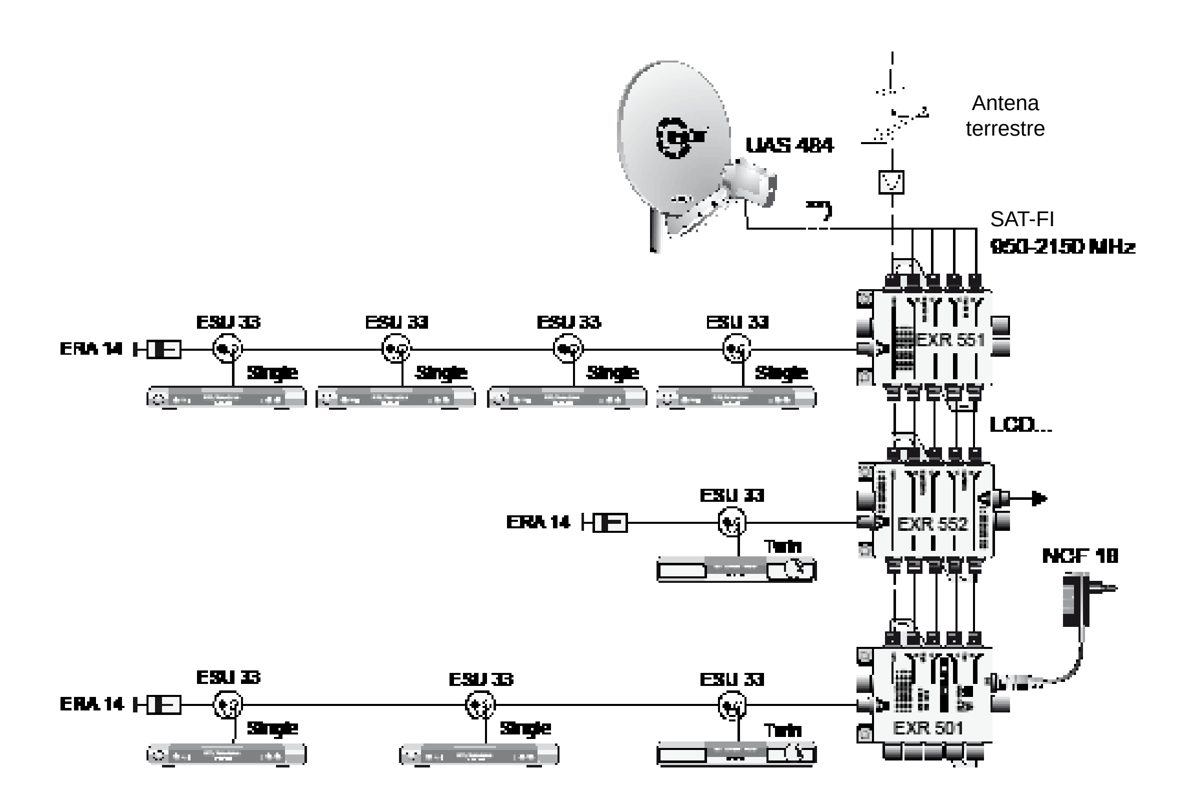
EJEMPLO DE CONEXIÓN



EJEMPLOS Sistemas monocable

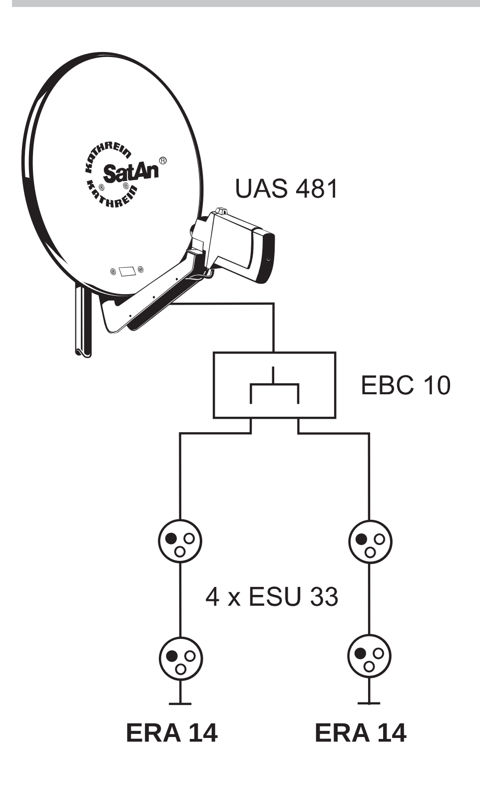
EXR 501/551/552

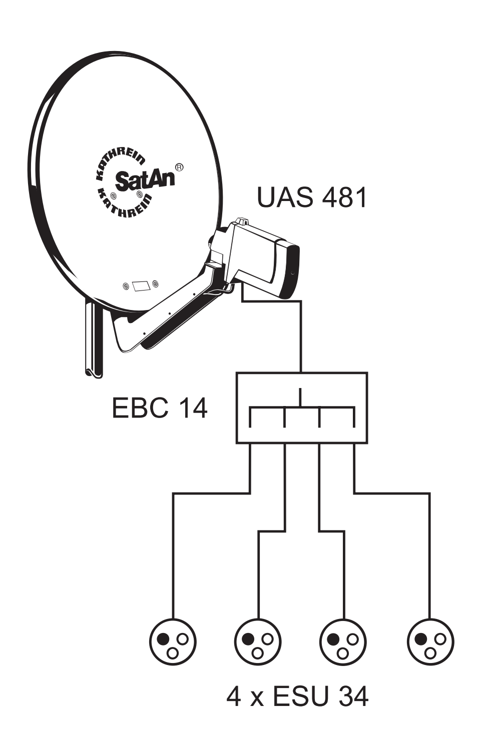
Matrices de conmutación monocable

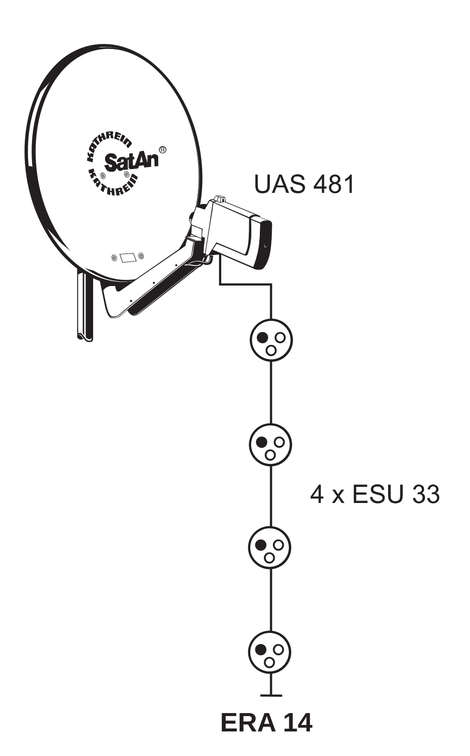


UAS 481

Sistema de alimentación monocable

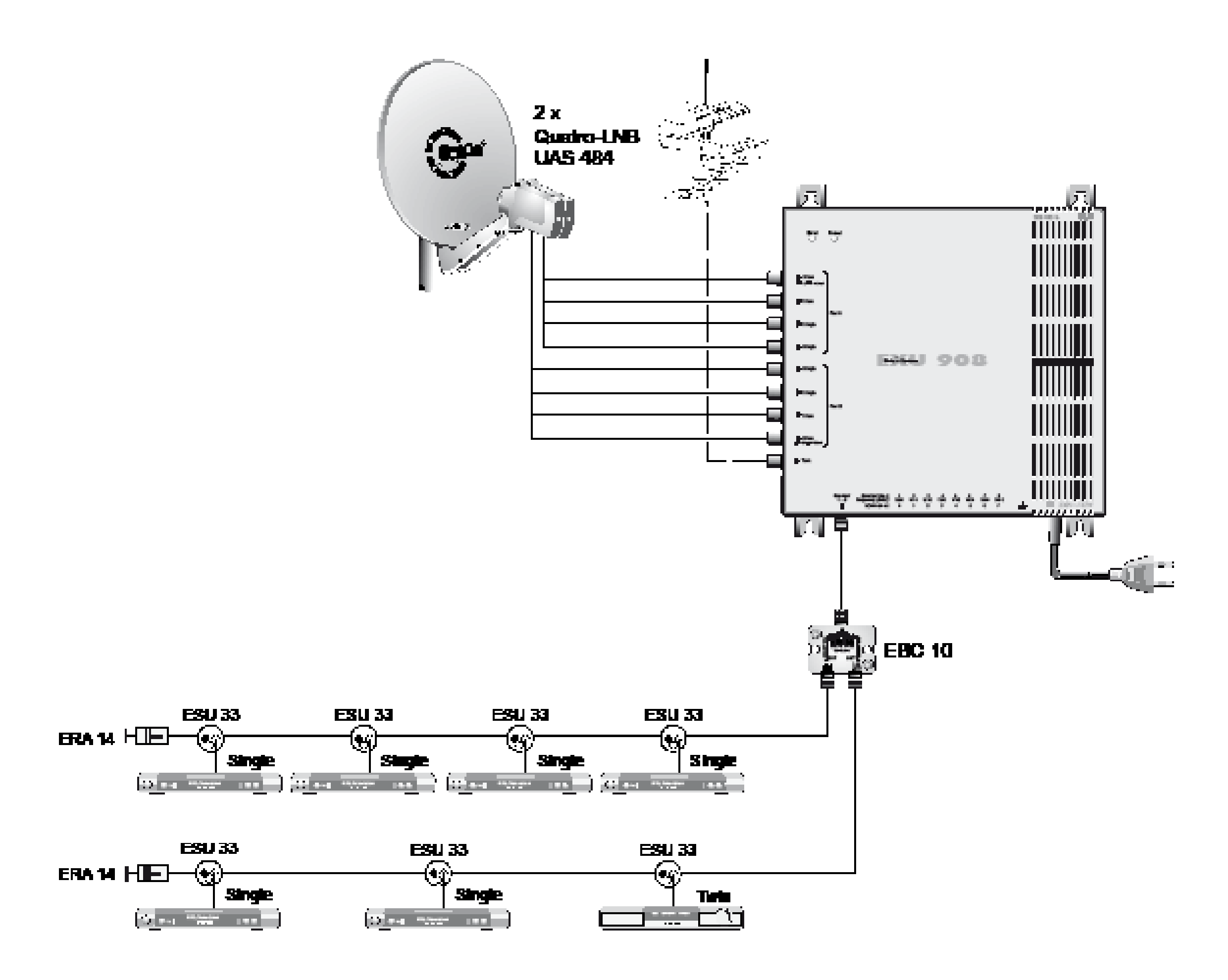




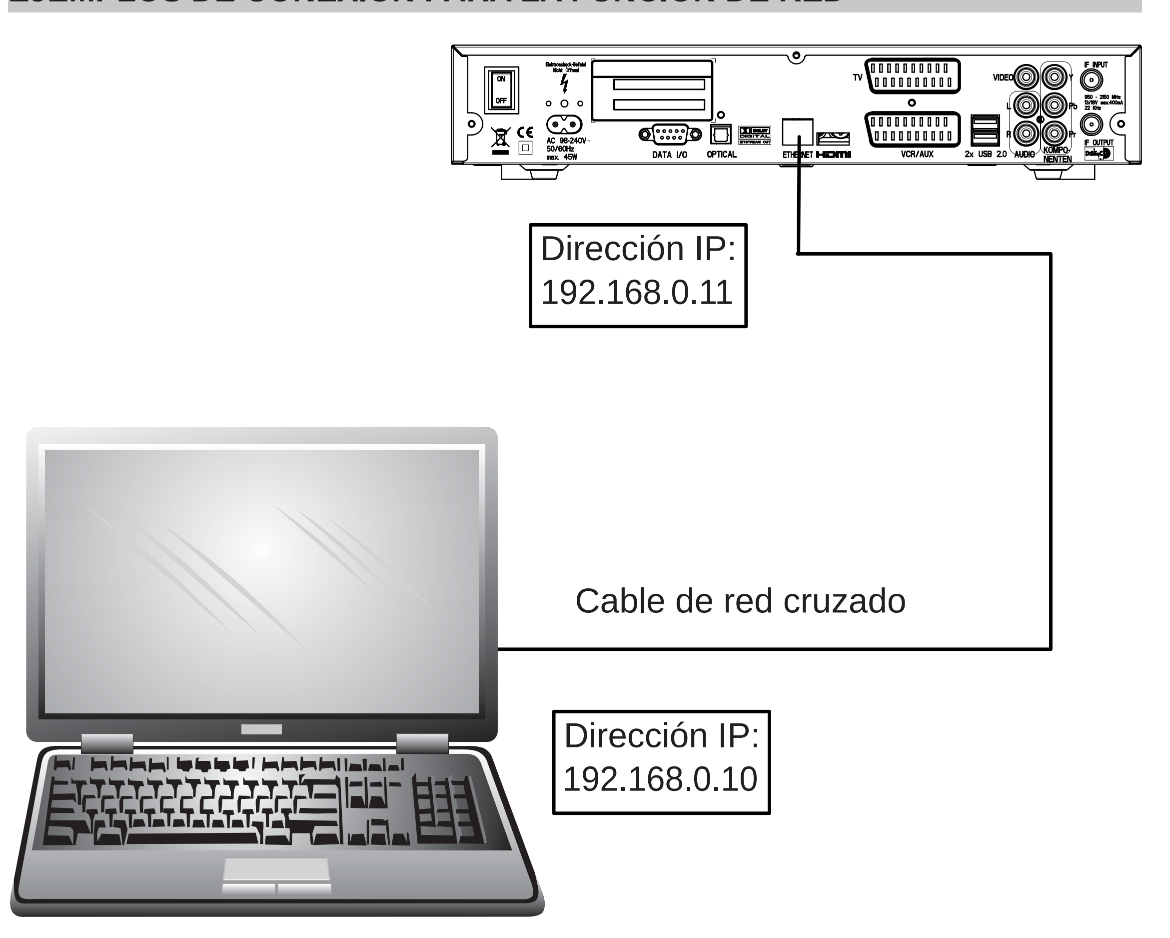


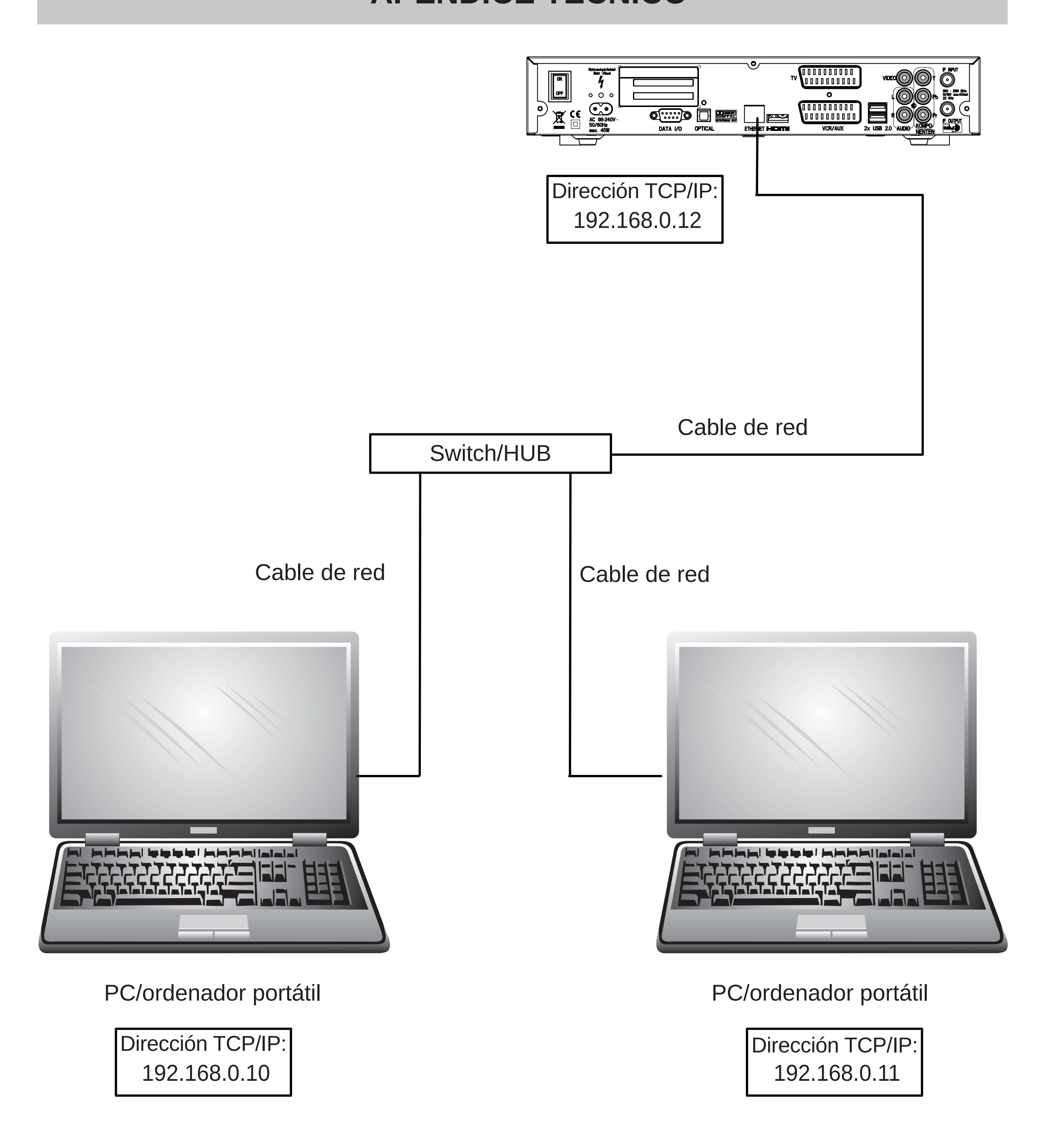
EXU 908

Matriz monocable



EJEMPLOS DE CONEXIÓN PARA LA FUNCIÓN DE RED



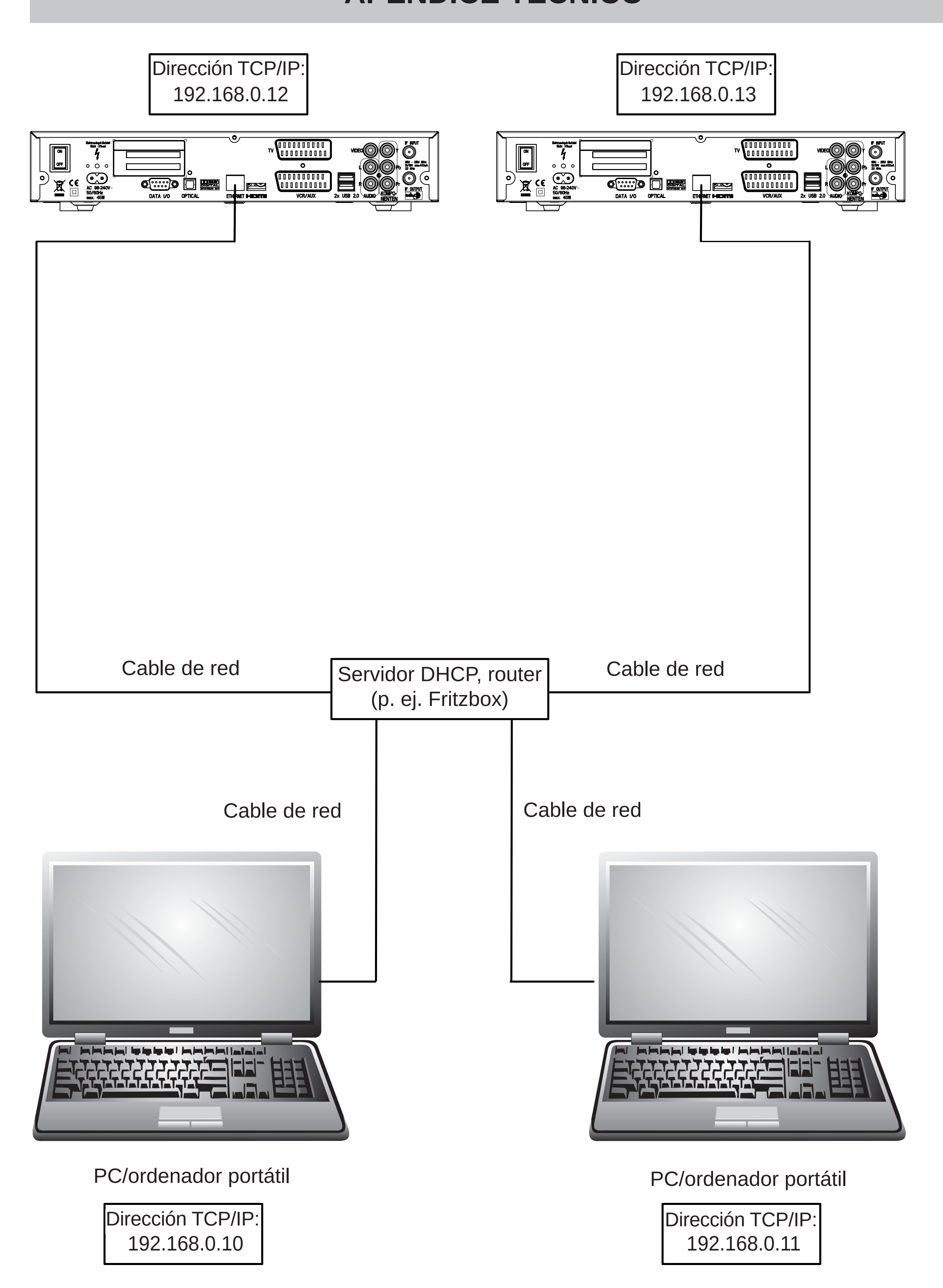


PC/ordenador portátil

Dirección TCP/IP:
192.168.0.10

PC/ordenador portátil

Dirección TCP/IP:
192.168.0.11


Dirección TCP/IP:
192.168.0.12
Dirección TCP/IP:
192.168.0.13
Cable de red
Servidor DHCP, router
(p. ej. Fritzbox)
Cable de red
Cable de red
Cable de red
PC/ordenador portátil
Dirección TCP/IP:
192.168.0.10
PC/ordenador portátil
Dirección TCP/IP:
192.168.0.11

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

AC3
Salida de señal de Dolby Digital

ASTRA
Sistema de satélite de SES (Société Européene des Satellites). Transponder analógicos y digitales en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

Cable scart
Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)

CAM – Módulo Conditional Access
Descodificador para descodificar las señales codificados de televisión y radio mediante una tarjeta Smartcard.

CI – Common Interface
Interfaz según norma internacional para módulos CA

Componentes de DiSEqC™
Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Los componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles actualmente en dirección descendente, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

Conexión VCR/DVR
Conexión para una grabadora externa (p. ej., grabadora de vídeo o de DVD)

DiSEqC™
DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

Dolby Digital 5.1
Dolby Digital es un procedimiento de transmisión de sonido que permite reproducir sonido digital Surround en un equipo de cine doméstico

DVB – Digital Video Broadcasting
DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = Satélite, C = cable, T = terrestre).

DVB-S2
Señal DVB-S mejorada para HDTV de mejor calidad.

EUTELSAT
Proveedor de satélites europeo con sede en París. Muchas posiciones de órbita y clientes europeos. Transponder en la gama de frecuencia 10,7-12,75 GHz.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

FEC
FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». Se trata de una técnica que reduce la tasa de errores durante la transmisión de datos. Los bits adicionales se insertan en el flujo de datos, de manera que es posible aplicar algoritmos de corrección de errores durante la recepción. La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

Función de temporizador
Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión

Función Timeshift
Reproducción diferida

HD – Ready
Es una etiqueta creada por EICTA (European Information, Communications and Consumer Electronics Industry Technology Association) para los aparatos capaces de reproducir televisión de alta resolución (HDTV).

HDCP – High-bandwidth Digital Content Protection
Sistema de codificación previsto para las interfaces HDMI y DVI para la transmisión protegida de datos de vídeo y de audio. HDCP se ha previsto en Europa como estándar para HDTV.

HDMI – High Definition Multimedia Interface
Interfaz digital para la transmisión de datos de vídeo y de audio digitales (preferentemente en HDTV).

HDTV – High Definition Television
Televisión de alta resolución con una resolución 6 veces mayor (más fina) que PAL o NTSC. No obstante, no es compatible con esos estándares, ya que se emite con el procedimiento de transmisión DVB-S2 y el procedimiento de transmisión MPEG-4.
Las principales características de HDTV son un formato más grande de la pantalla (16:9), el doble de líneas de exploración (de las 625 actuales a 1.250) y calidad de sonido digital.

High Band (banda alta)
Gama de frecuencia de satélite entre 11,7 GHz y 12,75 GHz.

H.264
Otra denominación de MPEG-4.

LNB – Low Noise Block Converter
Convierte las frecuencias de satélite down link en la 1.Sat-FI.

Low Band (banda baja)
Gama de frecuencia de satélite entre 10,7 GHz y 11,7 GHz.

MPEG-2
MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

MPEG-4
Un perfeccionamiento de MPEG-2 con una compresión de datos aún mayor para las transmisiones HDTV.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

NID
Se denomina NID la así llamada identificación de canal, denominada también ID de red.

Número de canal de AV
Posición de canal preferente del televisor para conexiones externas (p. ej., scart y HDMI)

OSD – On Screen Display (presentación en pantalla)
Visualizaciones del receptor en el televisor TV (p. ej., menú principal)

PAL
Norma de televisión analógica

Paquete de canales
El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y de radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o a la tasa de errores.

Pay-TV
Televisión de pago (p. ej. PREMIERE). Emisoras codificadas que sólo pueden descodificarse con una tarjeta Smartcard adecuada. Por lo general, se requiere una suscripción.

PCMCIA
Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV

PID
El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PIN
Número de identidad personal. En este aparato, un código de cuatro cifras que permiten bloquear el aparato o algunas de sus funciones para protegerlo contra el acceso no autorizado.

QAM – Quadratur-Amplituden-Modulation
Procedimiento de modulación digital con manipulación de fases, que se utiliza para las transmisiones en redes de cable.

QPSK – Quadratur Phase Shift Keying
Procedimiento de modulación digital que se emplea en las transmisiones por satélite. (En relación con HDTV se emplea también 8PSK)

Receptores
Receptor

Reducción de datos
Compresión de señales de imágenes y de sonido. Las informaciones redundantes se dejan a un lado.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

Relación EB/NO
La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. Por regla general, en caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB no es posible ya la recepción.

RGB
Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)

Señal FI de satélite
Señal de entrada del receptor

Sistema Conditional Access (CA)
Controla el acceso del usuario a las prestaciones y los canales codificados por motivos de derechos de autor y comerciales.

Smartcard
Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus programas

Standby
Estado de espera del aparato

Tasa de bits de vídeo
La tasa de bits de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

Tasa de símbolos
La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

Tasa de transmisión de datos
Bits de datos transmitidos por segundo. Se indica en kbit/s o Mbit/s. Mientras más alta es la tasa de datos, mejor es la señal transmitida.

Tasa de Viterbi
La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Transponder
Un transponder es una canal de satélite que transmite señales de televisión y de radio. Un satélite posee varios transponder.

Los transponder analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en la frecuencia de emisión.

Los transponders digitales transmiten al mismo tiempo varios canales de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de programas emite varios canales de TV a través de un transpondedor digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí mediante un cable scart o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «¡Señal deficiente o inexistente!» aparece en algunos o en todos los canales.	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de configuración de antena se han ajustado frecuencias de LNB incorrectas.	Encargar a un especialista en antenas una verificación o reparación. En el menú «Instalación», comprobar la configuración LNB para el satélite respectivo High L.O. «10,600» GHz, Low L.O. «9,750» GHz y frecuencia límite L.O. «11,700» GHz y, si es necesario, reajustarla.
El mando a distancia ya no reacciona.	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia.	Ajustar el código de infrarrojos 1, tal como se describe en las instrucciones de servicio «Mando a distancia RC 660», comprobar las pilas.
Se muestra una hora incorrecta.	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción.	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora» el cambio a hora de verano y modificar la hora en caso necesario. Mientras se encuentra en el canal sintonizado, p. ej. ARD o ZDF (en Alemania), desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «¡Señal deficiente o inexistente!»: PRO 7, SAT 1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable.	Póngase en contacto con un especialista en antenas.
Pantalla negra o azul, sin presentaciones de menús.	Al haber pulsado por descuido la tecla 0 se ha desactivado la conexión scart con el televisor.	Pulsar la tecla 0 varias veces hasta que la imagen de TV aparezca de nuevo en la pantalla.
El videotexto no se puede activar a través del mando a distancia del televisor	La señal de videotexto no se transmite a través de la conexión HDMI. En las definiciones estándar de HDMI no está prevista la transmisión de videotexto	Activar el videotexto con la tecla d del mando a distancia del receptor tal como se describe en el capítulo «Videotexto»

936.3098/C/1108/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.



Antennen · Electronic

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA